

## Los Príncipes de España, en Santander

### La población tributó a SS.AA. un calurosísimo recibimiento

SANTANDER, 20 (Pyresa).—A las siete y media de la tarde tomó tierra en el aeropuerto de Parayas el avión "Convair", en el que viajaban Sus Altezas Reales, los Príncipes de España, D. Juan Carlos y doña Sofía, en su primera visita oficial a Santander y provincia.

Los Príncipes fueron recibidos en el aeropuerto santanderino por los Ministros de la Gobernación Sr. Garicano Goni, y de Justicia Sr. Oriol Urquijo; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Sr. Colomer Marqués; Gobernador Militar, Presidente de la Diputación, así como el Capitán General de la VI Región Militar, Teniente General Pérez de Lema, Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo, Almirante Romero Manso; Alcalde y Corporación del Ayuntamiento de Camargo, Jefe del Aeropuerto y otras autoridades.

Al pie de la escalera la esposa del Gobernador Civil y la Delegada Provincial de la Sección Femenina, a quienes acompañaba la señora de Oriol Urquijo, entregaron a la Princesa sendos ramos de flores. Seguidamente, los Príncipes sa-

ludaron a todas las personalidades y, tras unos minutos de descanso en el salón de la estación terminal, emprendieron viaje hacia la capital.

#### CALUROSO RECIBIMIENTO

Todo el recorrido, desde el aeropuerto hasta la entrada a la ciudad, estaba cuajado de coches cuyos ocupantes se habían apeado para vitorear a Sus Altezas. Las calles por donde tenía que pasar la comitiva se hallaban abarrotadas de gente que vitorearon entusiasmadamente a los Príncipes. Vitores que alcanzaron su punto culminante a su llegada, cuando los egregios visitantes llegaron al Ayuntamiento. La Plaza del Generalísimo era un auténtico hervidero de apasionada multitud, que saludaba a los Príncipes enarbolando pañuelos. La policía se veía imposible para aguantar al público, que quería ver de cerca a Sus Altezas, y rompía una y otra vez el cordón formado por las fuerzas armadas.

Todas las calles de la ciudad aparecían engalanadas con banderas nacionales y de Santander. Profusión de pancartas de todos los puntos de la provincia saludaban a los Príncipes, así como una monumental pancarta que tapaba toda la fachada de un edificio, laponada a los lados por la bandera nacional y la montañesa, con una inscripción, bajo las palabras de "Franco, Franco", que decía: "Santander, al Príncipe de España".

La llegada de los Príncipes a la Plaza del Generalísimo, fue apoteósica. Allí les rindió honores una Compañía del Regimiento de Valencia, con banda de cornetas y tambores, que interpretó el Himno Nacional al descender Sus Altezas del coche.

A continuación, los Príncipes pasaron revista a la citada compañía, y hasta la puerta del Ayuntamiento fueron saludando a las jerarquías y representaciones, al igual que al numeroso público que se acercaba a estrecharles la mano. En la puerta del Ayuntamiento fueron recibidos por el Alcalde de la ciudad, D. Alfonso Fuentes Alonso, y corporación municipal el pleno.

#### SALUTACION DEL ALCALDE

Seguidamente penetraron en la Casa Consistorial, y desde el balcón principal los Príncipes saludaron a la muchedumbre, que no cesaba de vitorearlos. Hecho el silencio, el Alcalde de la ciudad pronunció un discurso, que fue interrumpido en varias ocasiones. Entre otras cosas, dijo:

"Altezas: No os habrá sorprendido la presencia de un pueblo enlovecido, porque los santanderinos, si tibios en ocasiones en sus manifestaciones colectivas, saben volcarse, íntegros y jubilosos, cuando en el corazón vibran sus sentimientos. Este pueblo es hoy actor de un acontecimiento que registra en los fastos de su historia".

"Aquí —continuó— jamás pudo

Pasa a la Pág. 10

## REUNION DE ALTO NIVEL EN DAMASCO



DAMASCO. — De izq. a der., los presidentes de la RAU, Sadat; de Libia, Ebn Daff, y de Siria, Hafez Assad, quienes, han celebrado una reunión para tratar de la Constitución de la proyectada Federación Árabe. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Constitución para la Federación de Repúblicas Árabes

### Ha sido aprobada por los dirigentes de Egipto, Libia y Siria

DAMASCO, 20. (Efe-Reuter). — Los dirigentes de Egipto, Siria y Libia, se han reunido hoy en Damasco para mantener otra sesión cumbre, que debe finalizar con la firma de un anteproyecto de constitución para la propuesta federación árabe de los tres países.

Los jefes de Estado, presidente Anuar el Sadat, de Egipto; teniente general Hafez al Assad, de Siria; y coronel Mcammam el Gaddafi, de Libia, han interrumpido su reunión una hora después de comenzar para dirigirse a la principal mezquita de Siria para realizar las oraciones del viernes.

Al tiempo que firmen el anteproyecto de constitución, se espera que los tres dirigentes árabes harán público un comunicado conjunto de su reunión cumbre a última hora de hoy.

Tras la sesión, el Presidente Sadat debe trasladarse por vía aérea a Yeddah, para mantener conversaciones con el rey Feisal de Arabia Saudita, acerca de la crisis que padecen los comandos palestinos en Jordania, y otros problemas árabes.

Escoga la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

#### SE APRUEBA LA CONSTITUCION

DAMASCO, 20. (Efe-Reuter). — Egipto, Libia y Siria han aprobado hoy la constitución para la federación de repúblicas árabes que piensan implantar el próximo mes, ha anunciado la emisora de radio Damasco.

Dicha constitución fue aprobada oficialmente por el presidente Anuar el Sadat, de Egipto, por el coronel Muamar el Gaddafi, de Libia y por el presidente Hafez al Assad, de Siria, añade dicha emisora.

Los tres líderes firmaron el documento después de dos días de conversaciones sobre la federación y sobre el problema de sus relaciones con Jordania.

La ceremonia de la firma tuvo lugar en el palacio de los invitados donde los tres líderes han celebrado sus conversaciones.

También firmaron un comunicado sobre la conferencia, que finalizó a las 15 (hora española).

#### CONVERSACIONES FEISAL-SADAT

BEIRUT, 20. (Efe-Upl). — El Presidente de Egipto Anuar Sadat ha llegado esta noche a Jeddah para celebrar conversaciones sobre la situación en Oriente Medio con el Rey Feisal de Arabia Saudita, informa Radio El Cairo. Una emisión escuchada en Beirut indica que el Presidente fue recibido por el Rey Feisal a su llegada a las 20'00 (h.c.).

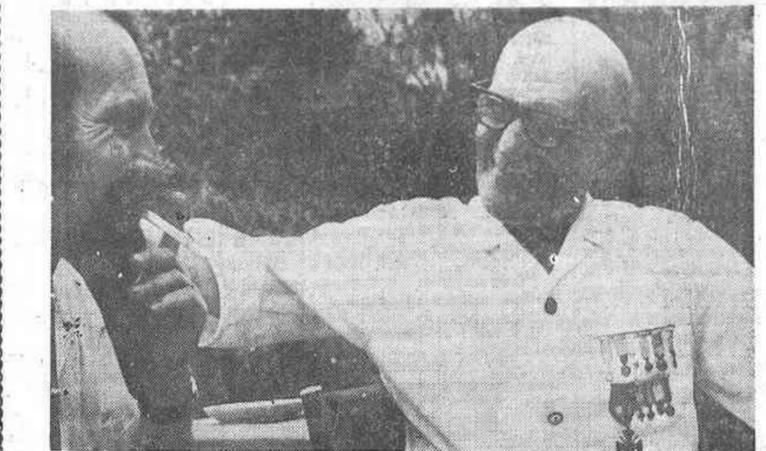
Es la primera visita de un Presidente egipcio a Arabia Saudita desde que Gamal Abdel Nasser visitó Jeddah en 1964 para firmar un acuerdo de paz con Feisal.

La emisora afirma que Sadat había sido recibido oficialmente en el aeropuerto de Jeddah con revista a una guardia de honor que le rindió honores.

Más tarde Sadat y Feisal se dirigieron al palacio en el que celebraron una amistosa conferencia.

Sadat iba acompañado en su visita por Hassan Sabry el Kohly uno de sus más altos consejeros, y por Khaled el Hassan, un dirigente guerrillero palestino.

## VERANEANTES EN LAS PLAYAS ALICANTINAS



ALICANTE.— El francés Juan Antonio Saldaña, de 88 años y ascendencia manchega, es uno de los más veteranos veraneantes en las playas alicantinas. Resultó herido cuatro veces en los frentes de batalla y luce orgullosas varias condecoraciones. — (Telefoto Cifra).

## El Ministro Secretario General del Movimiento visita diversas instalaciones deportivas en Asturias

OVIEDO, 20. (Pyresa). — «Oviedo es una de mis dos ciudades entrañables», dijo el Ministro Secretario General, don Torcuato Fernández Miranda, durante su visita a la ciudad asturiana en la mañana de hoy, visita que el mismo calificó de deportiva por el contenido de las conversaciones que con él sostuvieron las autoridades locales y provinciales.

La primera visita del Ministro Secretario General, tras su llegada a Oviedo, fue el Gobierno Civil, donde, después de una recepción sencilla, conversó con los repre-

sentantes de la capital asturiana y de la provincia acerca de la situación deportiva y de los proyectos sobre diversos complejos. En el transcurso de la entrevista en el Gobierno Civil, el Ministro se interesó por el estado de las obras del Palacio de los Deportes y por su situación económica en cuanto a la financiación. Acerca de este último extremo, los dirigentes asturianos le comunicaron que eran necesarios 27 millones y medio de pesetas para rematar definitivamente las obras.

Además de informar al señor

Fernández Miranda sobre el estado actual de las obras del Palacio de los Deportes y sus necesidades económicas, los dirigentes asturianos le expusieron asimismo el estado de los trabajos que el centro asturiano realiza en la actualidad en la finca de su propiedad, situado en el Naranco. También estas realizaciones del centro asturiano necesitan apoyo económico y los dirigentes de esta sociedad hicieron ver al Ministro la necesidad de que se facilitaran anticipos económicos a cuenta de la consignación de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para poder llevar adelante las obras, teniendo en cuenta que éstas se realizan en una zona de monte y requieren un mayor desembolso y la entidad no dispone de tesorería en estos momentos.

Hicieron también saber al señor Fernández Miranda la posibilidad de construir en aquella zona unas residencias para hispanoamericanos dentro del recinto del complejo deportivo. El Ministro prometió que en breve plazo de tiempo se trasladaría a Oviedo el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, señor Gich, para que, sobre el terreno, pudiera ver la situación de las obras, tanto del centro asturiano como del Pala-

## Accidente múltiple: ocho muertos



VENTURA (California). — Ocho personas han perdido la vida y otras diez resultaron heridas en un accidente múltiple registrado en la autopista 101 al norte de esta ciudad. La fotografía muestra el estado en que quedaron los vehículos siniestrados, después del accidente. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## BAZAR DEL EBANISTA

Dirección: GOMEZ-MILLAN

Máquinas portátiles marca VIRUTEX  
Máquinas portátiles y encoladoras marca LEGNA  
Guías para sierra-cinta, modelos ORTEGUIL  
Lijadoras, bandas lija, discos lija de cualquier medida  
Repuestos ¡muchos repuestos para esas marcas.  
Herramientas cortantes y prensas para encolar

San Félix, 70-72 Tel. 22 00 00 CASTELLON

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD. Calor, pero menos. Las presagios de tormenta de días anteriores no dieron un día que, aunque caluroso, era más soportable que los pasados. La madrugada de ayer, se presentó con un tremendo vendaval que parecía...

Y ya que de circulación hablamos, hemos de señalar algo que nos llama la atención no sólo a nosotros, sino a otras personas, que nos señalan con extrañeza el hecho de que los semáforos de la Avenida Cerdada y Velasco funcionan a altas horas de la madrugada. No así los de otras partes, no menos peligrosas. Creemos que pudiera haber un término medio, y que todos acabaran a esas horas en que la circulación ya no es tan densa.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISIAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió las siguientes visitas: Excmo. Sr. D. Virgilio Oñate Gil, Procurador en Cortes; Don José Antonio Lamuela Berraondo y Sr. Montoliu; Don Juan Blasco Porcar, Jefe Local del Movimiento; D. José Franch Franch, Alcalde de Bechi; D. Joaquín Fuentes Aymerich, Alcalde de Almenara; D. Rafael Martínez Clausich, Alcalde de Segorbe; Ilustrísimo Sr. D. Andrés Villalobos Beltrán, Subjefe Provincial del Movimiento.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: FABREGAT, P. Tetuán, 5. FERRAGUT, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII s/n. LATASA, Parque del Oeste, 50.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos. ARTESANIA GONLAI Frente Cine Sincical

SIGUE EN BOUTIQUE GRISEL'S LA VENTA ESPECIAL DE TODOS SUS MODELOS, Calle Calvo Sotelo, 10 (Esquina Alloza) CASTELLON

Las autoridades de León visitaron la marcha-peregrinación de la OJE de Castellón

De nuevo hemos recibido noticias telefónicas del quehacer de los muchachos que componen la marcha-peregrinación de la O. J. E. de nuestra Provincia a Santiago de Compostela. La marcha está resultando un verdadero éxito y en todas partes recibe nuestra representación juvenil las mejores facilidades y todo una serie de atenciones que debemos agradecer públicamente a las provincias hermanas por donde recorren el Camino de Santiago nuestros jóvenes representantes. El día 18 en Vega de Valcarlos la acampada castellanense fue visitada por el Presidente de la excelentísima Diputación Provincial de León, Subjefe Provincial del Movimiento y otras Autoridades y Jarranquias de dicha Provincia, acompañados todos por el Delegado Provincial de la Juventud de León, D. Blas Carretero García.

Tras saludar los ilustres visitantes a todos los honores de la Marcha giraron visita al Campamento, felicitando después a mandos y acampados por la perfecta organización de esta marcha a la que desearon los mejores éxitos. Posteriormente se efectuaron varios actos conjuntamente con la Marcha Nacional de la O. J. E. que recorre el Camino de Santiago

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Santos Pío X, p.; Privado, ob.; Ciríaca, Anasias, Luxorio, Ciseo, Camerino, Bonoso, Maximiano, Bassas, Paterno, Fidel, mrs. - MISA DEL DIA. - De S. Pío X. - Memoria obligatoria. SANTOS DE MAÑANA. - Santa María Reina, Ss. Timoteo, Sinfoniano, Hipólito, Atanasio, obs.; Antonino, Marcial, Saturnino, Epicteto, Mapril, mrs. - MISA DEL DIA. - Del Domingo.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las ocho. Mañana, misas a las 8, 9, 10, 11, y 12. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7.30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN PEDRO. - Hoy, misa a las 7.30 de la tarde. Mañana, misas a las 7.30, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En San Pablo del Serradal, misa a las 11. SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 8 y 9.30 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7.30 y 8.30. Mañana, misas a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 13.30 de la mañana y 6 tarde. En la Ermita del Lidón, hoy misa a las 6.15 de la tarde. Mañana, misa a las 11. DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy, misa a las 6.30 de la tarde. Mañana, misas a las 8, 10, 12 de la mañana y 6.30 de la tarde.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Mañana domingo, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres: TALLER MECANICO Talleres Viema, Calle Alcalde Tárrega, 35. TALLER ELECTRICO Manuel Puig García, Avenida Valencia, 72. Servicio Permanente de Baterías K. L. G. Calle Moncada, 2. NOTA. - Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

EL TIEMPO en CASTELLON

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON. BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER. Temperatura mínima 22.8 grados a las 6 horas 45 minutos. Temperatura máxima 29.4 grados a las 15 horas 30 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 30 y 30%, respectivamente. Insolación eficaz 11 horas 50 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 140 kilómetros. Dirección dominante del viento SE. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula. Presión atmosférica a las 19 horas 761.9 mm. Tendencia bajando.

Co egio Universitario de Castellón UNIVERSIDAD DE VALENCIA

CONVOCATORIA PARA CUBRIR PLAZAS DE PROFESORES

El Patronato del Colegio Universitario, de Castellón, convoca las plazas de Profesores titulares de las asignaturas que se relacionan a continuación: a).Curso Selectivo de Ciencias, Cálculo y Matemáticas Generales. b).Cursos Comunes de Filosofía y Letras: Historia Universal y de España Antigua y Media. Historia Universal y de España Moderna y Contemporánea.

Los aspirantes deberán ser Doctores o Licenciados por la Universidad Española y dirigirán una instancia al Presidente del Patronato del Colegio Universitario, de Castellón de la Plana, que deberá presentarse personalmente en la Secretaría del Centro, o por medio de cualquiera de las formas que prevé la Ley de Procedimiento Administrativo (dirección Postal, Apartado de Correos, 224.-Castellón), hasta las 24 horas del día 10 de Septiembre de 1971. En ella, se harán constar los títulos que se posean y las asignaturas a cuya docencia se aspire, indicando la intensidad de su dedicación. Deberán acompañar también un currículum vitae que comprenda los títulos académicos y publicaciones y además, xerocopia del documento nacional de identidad.

La docencia podrá prestarse de dos formas: 1ª, Simple, comprensiva de tres horas semanales por asignatura, con retribución de 60.000 pesetas anuales. 2ª, Plena dedicación, comprensiva de seis horas semanales de clase más complementos, con una retribución de 210.000 pesetas anuales.

Los que deseen conocer la totalidad de las bases por las que se rige esta convocatoria deberán dirigirse a la Secretaría del Centro, Apartado de Correos, anteriormente mencionado. Castellón, 18 de Agosto de 1971.

SUCESOS: SUCESOS. Once personas heridas de distinta gravedad al derrumbarse una barrera, en Altondeguilla

Donde además, una res vacuna a canzó a un hombre causando lesiones de carácter grave

Las fiestas de Altondeguilla y el espectáculo taurino que va unido a ellas, han tenido un accidente que ha ocasionado once heridos al derrumbarse la barrera en la Plaza, y caer al suelo once personas, de las que resultaron lesionados de carácter menos grave cinco de ellas, y las seis restantes de carácter leve. Estas, tras la cura, pasaron a sus domicilios. Las otras, cuya identificación no hemos podido conocer, como tampoco las anteriores, parecieron ser asistidas en Vall de Uxó. Esperamos conocer mañana la identidad de todas ellas.

En el mismo festejo taurino, una res vacuna, alcanzó a Joaquín Banir Solano de 19 años, casado, natural de Lorca y vecino de Barcelona, quien sufre lesiones de carácter grave de las que fue asistido en la Residencia de la Seguridad Social de Castellón, donde quedó internado.

OTRO LESIONADO POR TORO

En las Fiestas de Villavieja una res vacuna embistió a una barrera de público, derribándola por completo, y alcanzando a Asunción Martínez Franch, de 56 años, vecina de Villavieja, que resultó con lesiones de carácter grave de las que fue asistida en la Residencia de la Seguridad Social, donde quedó internada.

CAYO POR UN PUNTE

En el km. 5 de la carretera Benicarló-Peñíscola, término municipal de Peñíscola, el turismo matrícula francesa 263-UF-75 conducido por Miguel Gerard, vecino de París, por causas que no hemos podido precisar, se salió de la calzada cayendo por el desnivel de un puente.

A causa del accidente resultaron lesionados, además del conductor, sus acompañantes, Pierre Cañet y Nicole Dellege.

El vehículo sufrió daños de importancia.

Delegación Provincial de Mutualidades Laborales BECAS - SALARIO

El Boletín Oficial del Estado número 180, de fecha 29 de julio, publica las Ordenes de los Ministerios de Educación y Ciencia y Trabajo, relativas a la convocatoria de becas-salario, correspondientes al curso de 1971/72.

Los trabajadores y pensionistas encuadrados en las Mutualidades Laborales a quienes interese solicitar alguna de dichas becas, para sí o para sus hijos, pueden dirigirse a esta Delegación Provincial, Departamento de Prestaciones (P. Alférez Provisional, Letra A, teléfono 22-01-08) donde se les facilitarán los impresos y la información que necesitan.

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el día 31 de agosto de 1971.

EL DELAGADO PROVINCIAL Andrés Villalobos

Servicios prestados por la Cruz Roja

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la Provincia. Destacamento de Castellón. - Se han efectuado 14 servicios. Destacamento de Villarreal. - Se ha efectuado 1 servicio. SERVICIOS DE PLAYA. Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana. - Se han efectuado 6 servicios. Ayuntamiento de Oropesa. - Se han efectuado 11 servicios. Ayuntamiento de Peñíscola. - Se han efectuado 19 servicios. Ayuntamiento de Almazora. - Se han efectuado 19 servicios. Ayuntamiento de Burriana. - Se han efectuado 4 servicios.

Servicio de Urgencia de la Casa de Socorro

LLAMADA AL TELEFONO 21 39 44

DOBLE EL VALOR DE SU DINERO Sigue la GRAN OFERTA DE VERANO de Galerías Reverter En Agosto nuestros artículos tienen precios más bajos que durante todo el año. Galerías Reverter Enmedio, 60 CASTELLON

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

Venta de pan para mañana domingo

Se pone en conocimiento del público, que mañana (día 22 de Agosto, domingo), estarán abiertos al público los siguientes despachos: Salvador Prades Rubert, San Roque, 101, Teléf. 213841. Francisco Miralles Segura, Antonio Maura, 33, Tel. 224484. Rosario Rochera Domínguez, Pl. Hernán Cortés, 9, Tel. 223452. Francisco Maril Guis, Fola, 2. Jaime Rubio Gali, Avda. Almazora, 25, Tel. 224244. Manuel Pastor Prades, Zorita 6, Tel. 214454. Eduardo Sales Silvestre, Ronda Miraflores, 76, Tel. 216997. Manuel Blanch Antequera, Zaragoza, 47. José Gual Rosell, Canalejas, 33 (GRAO), Tel. 221971. El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno. Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar. Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

# El venezolano Ricardo Fernández Iznaola, primer premio del V Certamen Internacional "Francisco Tárrega"

## Presidió el solemne acto D. Joaquín Bau, acompañado del Gobernador Civil y Jefe Provincial, D. Juan Aizpurúa, con el Jurado del Festival



Anoche, se celebró en la Sala de Fiestas «Bohío» la última sesión del V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega», organizado por el Ayuntamiento de Benicàssim, incluido en Festivales de España, con el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo y la colaboración del Ayuntamiento de Villarreal.

El acto, en el que se habían de fallar los premios del Certamen, congregó a numerosísimo público que ocupaba totalmente el amplio recinto.

En la presidencia del acto, el Presidente del Consejo de Estado, D. Joaquín Bau, a quien acompañaban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Aizpurúa Azqueta; Subcomisario del Plan de Desarrollo, D. Gabriel Soló Villalonga; Presidente de la Diputación, D. Francisco Albella; Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, que ostentaba la representación de Festivales de España; los miembros del Jurado, D. Leopoldo Querol, D. Regino Sainz de la Maza, D. José Muñoz Molleda, D. Juan Pich Santasusana y D. Manuel Cubedo Alicart. No pudo asistir, D. Rafael Balaguer, por encontrarse indispuerto.

Comenzó esta última sesión con unas palabras del presentador, el locutor de La Voz de Castellón, D. Enrique Casado, quien tras resumir el difícil cometido del Jurado, dió lectura al acta, por la que se otorgaba el primer premio de este V Certamen Internacional «Francisco Tárrega», al venezolano, Ricardo Fernández Iznaola, decisión que fue acogida con grandes aplausos; el segundo premio, fue otorgado al uruguayo, Baltasar Benítez Echenagui; el tercer premio a Miguel Barberá Bisbal, de Catadau (Valencia), ganador del primer premio del pasado año y el cuarto premio a Carmelo Martínez Parrilla, de Guadix (Granada). Cada uno de los premiados, fue subiendo al estrado, recibiendo los premios y los diplomas de las Autoridades que formaban la presidencia.

Seguidamente y una vez acallados los aplausos, el Sr. Casado, anunció que iban a actuar los galardonados en orden inverso a los premios conseguidos, haciéndolo en primer lugar Carmelo Martínez, que interpretó «Petenera» de Sainz de la Maza y la «Gran Jota de Concierto» de Tárrega.

Ocupó a continuación el estrado Miguel Barberá que ofreció «Preludios» de Villalobos y «Vals venezolano», de Lauro.

Las actuaciones de los dos guitarristas fueron seguidas con gran interés y acogidas con aplausos entusiastas.

Tras un breve descanso, ofreció un recital la poetisa Emilia López Toledo, quien dió muestra de su gran temperamento y sus magníficas cualidades, que el público supo apreciar, otorgándole grandes aplausos.

Seguidamente en el orden del programa, actuó Baltasar Benítez, uruguayo, quien interpretó «Dos estudios», de Villalobos y «Trémolo» de Agustín Barrio. Finalmente ocupó el estrado el primer premio,

Ricardo Fernández Iznaola, cuya presencia fue acogida con aplausos, ofreciendo «Preludio de la cuarta suite», de Bach y «Tres vals venezolanos», de Lauro. Uno y otro, fueron objeto de grandes aplausos, insistentes en la actuación de Ricardo Fernández, que para corresponder a los mismos y por indicación de algunas voces del público interpretó «Dos preludios», de Tárrega, redoblándose los aplausos.

Terminada la actuación de los premiados, subieron al escenario los Alcaldes de Benicàssim y Villarreal, Sres. Tárrega Casañ y Vila-

nova Verdía, que ofrecieron a las primeras Autoridades y al Jurado un obsequio, tras lo cual el presentador Sr. Casado, agradeció en nombre de la Comisión Organizadora, la presencia de las Autoridades, del numeroso público, así como la nutrida participación de intérpretes, manifestándose el deseo de que este Certamen tenga esa continuidad que todos esperaban.

Los Sres. Bau y Aizpurúa se despidieron de las Autoridades presentes, y del Jurado, siendo objeto de cordiales muestras de afecto por parte del numeroso público asistente.

## “Aparece una generación nueva que sonará en el mundo de la guitarra”

En la espera, ilusión, confusión, nervios... entre los concursantes y también en el presentador. El Jurado ya falló. Son las once en punto y Enrique Casado comienza a leer el Acta del Jurado que concede los premios del V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega». El primero ha correspondido al venezolano Ricardo Fernández Iznaola; consiste en 100.000 pesetas y un contrato de grabación con una conocida marca discográfica. A Ricardo no le salen las palabras. ¿Sorprenido? Es lógico, ha recibido el premio económico más importante de todos los concursos internacionales de guitarra.

—¿Cuánto tiempo llevas con una guitarra en la mano?

—Diez años. En los tres primeros estudié solo. Después con un gran profesor: Manuel Enrique Pérez Díaz, allá en Venezuela.

—¿Por qué estudiaste guitarra?

—Como todo el que empieza a estudiar cualquier carrera, casi por casualidad. Un buen amigo mío colombiano y gran enamorado de la guitarra me animó. Y así en el 61 di los primeros pasos. En el 68 terminé la carrera. Es la guitarra para mí un gran desahogo personal. Me llena.

—¿Te dedicas exclusivamente a la guitarra?

—Sí, sí. Ahora me perfecciono en Madrid. En España ya he dado algunos conciertos, en Madrid, Valencia... pero todavía no soy un profesional en serio.

—Claro, este premio te abre un enorme futuro.

—El tiempo lo dirá. Pero sí, creo que supondrá un paso gigantesco en mi carrera. Además, me va a permitir unos meses tranquilos...

—¿Sabemos qué quiere decir esto?

—«Sí... un poco más de independencia económica».

—¿Y cómo estás en Madrid?

—Recorro el mundo. Nacl en La Habana, pero en la revolución mi familia pasó a Venezuela. Vivo todos en Caracas. Yo llegué a Madrid para seguir estudiando, en el 68.

—El ambiente entre guitarras de Venezuela, ¿cómo es?

—Muy bueno. El Maestro Alirio



Díaz es uno de los más grandes concertistas y en el mismo plano está el compositor Antonio Lau. maestro mío y del que interpreté una sonata entre las obras con temporáneas de libre elección en el concurso. Estos profesores y otros han cambiado el ambiente en Venezuela y así aparece una generación nueva, que estoy seguro, sonará en el mundo de la guitarra.

—¿Ha sido éste tu primer premio?

—No. En el 68 gané uno y en el 69 el primero del Festival de Caracas.

—¿Tú compones?

—Bueno, unas algunas notas. Pero para mí uso exclusivo. De momento me considero más inclinado a interpretar que a componer.

—¿Qué piensas del Certamen «Francisco Tárrega»? Seguro que cosas buenas.

—Sí. Tiene una importancia capital para cualquier guitarra joven, tanto por los premios como por su repercusión. Se le presenta al Festival un gran porvenir.

—¿También habrás notado algún fallo?

—Lógico; creo muy importante que se desarrollara en un local cerrado. Pero al parecer no lo hay. «Bohío» es un buen emplazamiento, sin embargo no se puede evitar el ruido de trenes, de salas de fiestas y esto perjudica notablemente a la audición. En vistas al futuro que se le presenta al Festival habría que buscar lo

mejor... una sala de conciertos». —No hay demasiadas obras en nuestro programa del concurso? —«Yo pienso que sí. Con dos o tres obligadas y una de libre elección, sobra. Creo que es suficiente para poder catalogar la capacidad personal de cada concursante».

—Entre los participantes han actuado dos chicos jovencísimos, ¿pueden estimular a las nuevas generaciones a estudiar la guitarra como instrumento de concierto? —Sí, por supuesto, y a ellos mismos a continuar estudiando porque tienen un gran porvenir. Ha sido una pena que, al menos a uno de ellos no le hayan otorgado un acesit. Yo lo esperaba».

—Tu eres un concertista de guitarra clásica, ¿qué piensas de la guitarra eléctrica? —Creo en principio que es una degeneración del instrumento. Pero el ser hombre significa tener capacidad de superación. Hay obras con guitarra eléctrica francamente buenas. Me refiero concretamente al jazz».

—¿Menos mal! Me agrada oírte decir esto. Ricardo Fernández, el ganador del V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega» 1971 se siente feliz. Todo son abrazos, felicitaciones, entrevistas para radio y televisión. El nerviosismo es ahora de otro tipo. Por ser el mejor le dejamos decir lo que quiera.

«Gracias. Quiero agradecer a los «hados» que me han sonreído. Y... ¡que se sigan sonriendo!»

CARMEN BAZTAN

## La Srta. Huyn Hue, «Miss Moscatel 1971»

Como es tradicional y dentro de los días de fiesta de Benicàssim, se ha celebrado en la Sala Bohío la elección de «Miss Moscatel 1971».

El acto tuvo lugar dentro de una gran fiesta con atracciones, a la que asistieron gran número de turistas y veraneantes, españoles y extranjeros.

Al elegir a una señorita como Miss Moscatel, y otras seis como Damas del Moscatel, se quiere rendir homenaje a todas aquellas familias que disfrutan sus vacaciones en Benicàssim.

Fue elegida «Miss Moscatel 1971», la señorita Huyn Hue (en francés, Lys Doré) de Vietnam. Tiene 22 años y estudia Medicina en París.

Entre las aspirantes —que de hecho son Damas del Moscatel— había señoritas de Francia, Alemania y España.

Las Bandas y ofrendas florales, fueron impuestas por el rejonador portugués J. S. Lupi y el cantante Tony Martín.

El jurado estaba formado por representantes de entidades turísticas de Benicàssim y miembros de familias veraneantes.



### LA FINAL DEL CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA «FRANCISCO TARREGA» EN LA VOZ DE CASTELLÓN

Hoy a las 10:30 de la noche, LA VOZ DE CASTELLÓN ofrecerá a sus oyentes en retransmisión diferida, un amplio reportaje de la jornada final del V Certamen Internacional «Francisco Tárrega», celebrado en Benicàssim.

En el citado reportaje se recogen las actuaciones de los finalistas, fallo del jurado, y cuanto de interés se produjo en la final de este importante acontecimiento musical.

## EL CAU DE L'ART de Lucena con motivo del V CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA y en homenaje a TARREGA

Sauce que floras sobre el duro bronce, — lágrimas verdes, primavera insomne—, sic el gemido de las hojas muertas que bien pudieran perturbar su sueño. Sauce que velas las cadencias mudas de la guitarra que pulsó el maestro cuando a la sombra de frondosa higuera pisó con notas las silentes auras, armonizando la sutil esencia que le ofrecieron nuestro mar y cielo: Olas de nacar, musicando nanas; brisas azules, susurrando versos. Si aquellas cuerdas le ofrecieron ángel, — latido virgen de inspirada musa—, él las vistió de su desnudo duende con sus caricias de perfil moruno: Azul y nacar de su amor inmenso, sonora imagen del acuoso espacio, dulces ensueños de sensual palmera, formas erectas de hechizadas pías. Quizás la dicha que te otorgó el hado porque te diste sin pedir siquiera verte en las aguas del tranquilo estanque, digas tú sólo los arpegios mudos de su inefable soledad sonora que en el regazo de la madre tierra goza el sosiego de la paz eterna.

Duerme, MAESTRO, que te vela el sauce... M. P. S.

20 Agosto 1971



VILLAS DE BENICÀSSIM

HOY SABADO 11 NOCHE

¡¡ Último gran programa !!

# LA CAMBORIA

CON SU FABULOSO Y SORPRENDENTE ESPECTACULO DE ARTE ESPAÑOL

Reserva de mesas en BOHIO

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 746 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser...

de onda media y frecuencia modulada; 1930 Santo Rosario.

NOCHE. - 20 Páginas Cebéres. El pájaro profeta de «Escenas del Bosque»...

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O.M. y F.M.

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 801 Primera hora. El primer saludo musical del día...

SEGUNDO PROGRAMA: 1201 Verano se escribe con música. Realiza y presenta Jaime Gros...

TERCER PROGRAMA. - 1601 El ritmo del trabajo. Sesenta minutos de música y de amistad...

CUARTO PROGRAMA: 2001 La zarzuela. Las mejores obras en sus versiones más logradas...

Final ofrecido

MADRID, 20 (Prensa). - Finaliza la semana con una sesión muy similar a la de ayer, con un mercado con posición ofrecida en la casi totalidad de los sectores...

Por corros, en el bancario se registra el avance de 1 punto de Urquijo y la posición dinero a 825 de Zaragoza...

En Alimentación 1 entero ganan Aguilu y Ebro, y deja 1 punto Azucarera.

En mineras cede 1 entero Ponferrada y en Monopolios 4 deja Campsa.

En construcción e inmobiliarias repite Vallehermoso, gana 1 entero Urbis y dejan 5 Dragados y Portland y 3 Encinair.

En Químicas, junto al alza de un punto de energías se producen los retrocesos de Petroliber 7, Explosivos 3, Petróleos 2 e Hidro Nitro 1, y la repetición de Gros.

En siderometalúrgicas se registran las alzas de Finanzauto 2 y Hornos medio punto, las repeticiones de Finanzauto y Servicios Seat y Fasa y el retroceso de 1 entero de Auxiliar.

Del resto de los valores tratados repite Galerías, ceden enteros Fenix 4, Metro 2, Sniace 1 y Telefónica medio.

Cotizaciones

FONDOS PUBLICOS:

Interior 4 %, 109. Amort. 4 % novbre. 1951, 11275. Bco Hipotecario -A, 86. Bco. Hipotecario -B, 80.

ACCIONES

BANCOS:

Bilbao, 857. Exterior, 381. Central, 967. Banesto, 736. Fomento, 600. G. Comercio, 728. Hispano, 738. Ibérico, 699. Popular, 852. Rural, 550. Santander, 834. Valencia, 1.160.

ELECTRICAS:

R. Zaragoza, 9750. Fecsa-pequeñas, 231. Fenosa, 163. Cantábrico, 215. Hidrola, 233. Iberduero, 284. Sevillana, 226. Unión Eléctrica, 214.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

ALIMENTACION:

Aguila, 290. Azucarera, 148. Ebro, 701.

CONSTRUCTORAS:

Dragados, 575.

INVERSION MOBILIARIA:

Urbis, 290. Inversiones, 570. Vamosa, 131. Crecimo, 40495. Gesteval, 9020. Nufocondo, 1.914'15. Rutherfordo, 526'95.

MINERAS:

Ponferrada, 153.

MONOPOLIOS:

Campsa, 366.

NAVEGACION:

Naval ordinarias, 72. Transmediterránea, 216.

QUIMICAS:

Aragonesas, 202. Explosivos, 266. Hidro Nitro, 149. Petróleos, 386.

SIDEROMETALURGICAS:

Altos Hornos, 94'50. Seat, 480. Auxiliar F. C., 120'50. Fasa, 209.

TELEFONIA Y RADIO:

Telefónica, 294'50.

TEXTILES:

Sniace, 151.

SEGUROS:

Unión y Fenix, 686. (Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón) MULTIFONDO anterior actual 118.641 118.011 FONDO MPI 124.998 125.202 HUERTO SOGUEROS, 1.1 2147 59 CASTELLON

PREDOMINA LA BAJA

BARCELONA, 20. (Cifra). - La baja ha predominado también en la sesión de hoy, última de la semana, en la que el índice general ha sufrido una baja de 23 centésimas. De los 70 tipos de acciones cotizadas, 12 lo hicieron con alza, 37 en baja y 21 no tuvieron cambio.

CONTRATACION REDUCIDA

BILBAO, 20. (Cifra). - Continúa el mercado de valores bilbaíno en la línea de días anteriores: contratación reducida, con gran paralización en las transacciones y nuevos repliegues que han afectado ligeramente a buen número de valores.

Al cierre, parece que el dinero hace acto de presencia en las acciones bancarias.

FABRICANTES DE CERAMICA

Técnico en exportaciones se ofrece Escribir Ref. 205 de esta Administración

SU PROBLEMA DE TRANSPORTE

DKW LO SOLUCIONA

Empiece con una de "OCASION" totalmente revisadas, baratas con facilidades. Pruebelas y se convencerá HUERTO SOGUEROS. 8 TELEF. 21 68 79 CASTELLON

DESDE 1.700' PESETAS AL MES

y 75.000' Ptas. de entrada. Resto 10 años. Viviendas completamente terminadas. 3 habitaciones, comedor, cocina, baño. Exentos 90 %.

Informes: Sr. GARGORI. Alloza, 124 - Tel. 21 20 24 CASTELLON

terrabe

TERRAZOS, BECHI TELEFONO 198

programas: TARRA

9'00 Julia. Hoy «Kim es una plaga». 9'30 Telediarío. 9'55 Tauromaquia. Hoy: «Mano a mano». 10'25 Hora once. Hoy: «La Marquesa de O», de Heinrich Von Kleist M-18. Guión: Enrique Brasso. Dirección y realización: Josefa Molina. Intervenien: Julieta Serrano, Mari Carmen Prens...

ENCHUFA EL ASKAR. ASKAR. con UHF incorporada y ahora 18 meses de plazo. Distribuidor Provincial y servicios técnicos: Radio Me neu TEL: 52 17 47 VILLARREAL

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R. E. M.

MATINAL: 8 Sintonía y apertura; 801 Buenos días: amigos. Con los espacios: El tiempo, santoral, agenda, noticiario deportivo y ayer en Castellón; 830 Dos voces: dos estilos; 9 Rueda de conjuntos; 930 Agenda femenina; 935 Escalera musical; 10 Musical Risí; 1030 De cara al mar; 1130 Desfile de intérpretes.

MEDIODIA. - 12 El Angelus; 1202 Musical Castalia; 13 Sabor español; 1330 Amas de casa.

SOBREMESA. - Epicentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes e informaciones; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 1505 Fin de semana musical; 16 Musical Risí; 1630 Voces famosas.

TARDE. - 17 Usted programa; 1730 A vueltas con los discos; 18 Españoles en Europa; 1830 Sala de Conciertos. Las cuatro estaciones. Op. 8 números 1/4, de Vivaldi. Interpreta Collegium Musicum de París, dirige: Roland Donatle. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas

Indice de peligrosidad de incendio en los montes

17. EXTREMO (Información del Servicio de Incendios Forestales)

PARTICULAR VENDE PLANTA BAJA

150 m2. centrada y libre. Razón TEL. 21 64 39. Castellón

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (11) MESAS DIBUJO, tecnigráficas, sillería, oficina, sumadores, ficheros máquinas escribir, facilidades pago. Mecanográfica Levantina Mayor. 31. (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 82 02, Castellón.

VENTAS

(1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarían más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón.

(2244) MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario mueble para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA. Ronda Mijares 48. Castellón.

(2245) CONTRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas, varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.

(2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA. R. Mijares 36 y 38.

(2249) VENDE PISO NUEVO con muebles o sin ellos. Trafalgar 27-5. prta. 14 de 6 a 9 noche.

ALQUILERES

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Sinago. Razón: Cardona Vives. 8. (2044) AGENCIA CIOSA alquila su piso rápidamente. Emme dio, 146. Telf. 22 29 33. (3014) DISPONGO EN ALQUILER amplio local centro Capital. Apto cualquier negocio. Informes Teodoro Llorente, 6. (3516) SE ALQUILA Villa completamente amueblada Benicàsim junto Hotel Azor. Razón Villa Blaumar, Camino La Punta, o teléfono 220574. (3558) SE ALQUILAN entresuelos propios para despachos y oficinas en Dr. Clará núm. 10, (Frente Hospital). Llamar teléfono 22 42 63. (3581) SE ALQUILA piso amueblado espacioso para el mes de Septiembre. Razón: Catalina 23 bajos. (3609) NECESITO SOTANO en alquiler. Razón: Tíno. 22240 a partir de 1 a 4 tarde,

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (3607) ALQUILO PISO amueblado para señoritas estudiantes céntrico llamar teléfono 21 22 95. (3620) ALQUILO PISO amueblado económico. Razón: Trinidad, 79. Bajo. (3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita oficial de 3.ª ajustador y planchista. Razón F. H. A., calle Villafamés, 7. Teléfono - 21 26 87. (3379) GANANCIA PREMIOS. Pueden ser suyos con Avón. Llame ahora señora mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 212708 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid sin compromiso. (3488) PRECISO Chico o Chica de 16 a 20 años conocimiento despacho carne, supermercado. Razón Telf. 21 27 01. (3489) SE PRECISAN chicos de 14 a 16 años. Razón: Autoservicio NAVARRA. (3567) SE NECESITA mecánico 18-19 años con 4 ó 5 años oficio en Talleres Vivas. Calle Orfebne Santalinea 14. (3590) SE NECESITA PERSONA joven para Autoventa. Interesados, escribir enviando fotografía Rte. 625 DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. (3592) SE NECESITAN PEONES para fábrica Azulejos. Razón Telfno. 21 46 56.

COLOCACIONES

- (3607) ALQUILO PISO amueblado para señoritas estudiantes céntrico llamar teléfono 21 22 95. (3620) ALQUILO PISO amueblado económico. Razón: Trinidad, 79. Bajo. (3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita oficial de 3.ª ajustador y planchista. Razón F. H. A., calle Villafamés, 7. Teléfono - 21 26 87. (3379) GANANCIA PREMIOS. Pueden ser suyos con Avón. Llame ahora señora mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 212708 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid sin compromiso. (3488) PRECISO Chico o Chica de 16 a 20 años conocimiento despacho carne, supermercado. Razón Telf. 21 27 01. (3489) SE PRECISAN chicos de 14 a 16 años. Razón: Autoservicio NAVARRA. (3567) SE NECESITA mecánico 18-19 años con 4 ó 5 años oficio en Talleres Vivas. Calle Orfebne Santalinea 14. (3590) SE NECESITA PERSONA joven para Autoventa. Interesados, escribir enviando fotografía Rte. 625 DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. (3592) SE NECESITAN PEONES para fábrica Azulejos. Razón Telfno. 21 46 56.

AUTOMOVILES

- (3625) SE NECESITA APRENDIZ Rabón: Garage Mindoro. Herro, 13. (3624) SE NECESITA mecánico-electricista. Auto electricidad. Manuel Puig. Avenida Valencia 72. Castellón. (3625) NECESITO muchacha servicio sólo durante el día. Ref. MEBA, Enmedio 35-1.º (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36 Tel 21-38-32. (1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela son autopista propia enseñanza RECORD. Benasit 3 Castellón. Burriana-Moncofar. (1835) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12. (1836) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón. (1837) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 213683. (2055) COMPRA VENTA en Automóviles CASTALIA. Vehículos ocasión todas marcas completamente revisados, mínima entrada. SOLVENCIA ABSOLUTA. General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05. (2063) 850 COUPE, R-10, 850, Pagado doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón. (2925) OCASIONES, vehículos D. K. W., MERCEDES y otros, de 2ª mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Sogueros, 8.

MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL, Facilidades 18 meses; R-8, desde 65.000 pts.; 600 D. desde 27.000 pts.; Renault, 4-F a 30.000 pts.; 4 L Super a 60.000 pts.; DKW Gasol a 65.000, Avda. Dr. Clará 38, Castellón.

ACADEMIAS

- (3447) AUTOMOVILES-PARIS, venta coches ocasión. Varias marcas. Revisados. Facilidades pago. Exposición-Venta, Barrachina, 17. (3473) FURGONETAS ALFA-ROMEO y Citroen 2 H. P. procedentes de cambio: En Concesionario D. K. W. Huerto Sogueros, 8. (3542) TALLERES ESCUDER. Oportunidad Coupe; 850 especial magnifico estado CS; 1500 CS; Citroen Break con extras; 1400-C buen estado. Variedad en Furgonetas y Berlinas Citroen; Varios 4-L y 4-F; 850, 600-D, Simca 1000. Revisados. En Talleres propios. Facilidades pago. Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17. (3585) VENDE 600 y 600-D económicos de particular a particular. Razón: Tel 214658. (3617) SE VENDE Seat 600 completamente renovado de motor, tapizado y pintado. Razón: Garage Meyer, calle Lucena 15. (3618) COMPRARIA a particular, SEAT 1500 Ranchera en buen estado. Razón Teléfono 22 00 02. (3621) VENDE LAND ROVER caja grande. Razón Teléfono 22 07 17. (3494) SACOS. Compra-Venta. Arpilleras yute, mallas plásticas verduras, toldos de yute a medida para camiones y terrazas. Vicente Hueso Plá. Plaza Teitán, 38. Teléfono 21 28 47. (3575) POR NO PODER ATENDER traspaso tienda ultramarinos. Excelente clientela. Céntrica. Razón: Tel. 22452.

PERDIDAS

- (3616) PERDIDA de un reloj marca Cyma de oro con correa el pasado día 12 en las inmediaciones de la Casa Sindical. Llamen teléfono 224772. Se gratificará. (3628) PERDIDA foto familiar 24 por 30 color. Vestidos holandeses. Se gratificará su devolución en apartamentos «La Gaviota», 3.º A. Playats Benicàsim. (Junto Heliópoli).

COMPRAS

- (3494) SACOS. Compra-Venta. Arpilleras yute, mallas plásticas verduras, toldos de yute a medida para camiones y terrazas. Vicente Hueso Plá. Plaza Teitán, 38. Teléfono 21 28 47. (3575) POR NO PODER ATENDER traspaso tienda ultramarinos. Excelente clientela. Céntrica. Razón: Tel. 22452.

SAN MATEO. — Amparín Albella Besalduch. Reina de las Fiestas

INFORMACION DE LA PROVINCIA



En este sentido, la piscina ha sido una gran mejora. Ahora solo falta que proyecten mejores películas en el cine y que abran alguna discoteca...

MARIA ANGELES SUBIRATS: "Ser dama de la corte de la Reina es algo que a todas nos hace mucha ilusión. Lo mejor es el acto de proclamación, muy emocionante... Y lucir el traje típico, elegante y original."

ADELITA CANO: "La juventud sanmateña es muy divertida, pero tiene pocas distracciones. Los domingos, por ejemplo, solo hay baile desde las nueve hasta las diez de la noche. Desde luego, las chicas que tienen novio se lo pasan bastante mejor; no se aburren tanto."

V SIGUEN LAS FIESTAS...

Ayer se celebró la festividad de San Clemente Martín. A las once fue oficiada una misa solemne en la iglesia Arciprestal. Por la tarde, exhibición de "ball pla", a cargo de los niños de la población...

La Agrupación Fotográfica "El Maestrazgo" se ha anotado un éxito más con la organización de este V Salón Nacional de Fotografía, al que han concurrido 99 expositores con 398 fotografías procedentes de todos los rincones de la geografía nacional.

El jurado calificador, compuesto por D. José Albañana Nave, del Foto-Club de Valencia; D. Arturo Jovani Puig, de la A. F. El Maestrazgo; y D. Pedro Martínez Carrión, de la A. F. de Cataluña, de común acuerdo, otorgaron los siguientes premios:

- 1. "Trini y Cipreses", de D. Manuel Cruzado Cazador. 2. "Otras espigas", de D. Vicente Ripollés Alegre. 3. "Gaviotas", de doña Ana Barneás Fauria. 4. Sin título, de D. José María Ribas Prous. 5. "Disiento", de D. José A. Gregorio Sanmartín. 6. "Fantasmagoría" de D. Ramón Godó Franch.

La Agrupación Fotográfica "El Maestrazgo" se ha anotado un éxito más con la organización de este V Salón Nacional de Fotografía, al que han concurrido 99 expositores con 398 fotografías procedentes de todos los rincones de la geografía nacional.

El jurado calificador, compuesto por D. José Albañana Nave, del Foto-Club de Valencia; D. Arturo Jovani Puig, de la A. F. El Maestrazgo; y D. Pedro Martínez Carrión, de la A. F. de Cataluña, de común acuerdo, otorgaron los siguientes premios:

- 7. Sin título, de D. Teodoro Badreda Forner. 8. "Sorpresa", de D. Lorenzo Talberner Gracia. 9. "En un lugar llamado San Diego", de D. Alejo Molina. 10. "Retrato número 3", de don Agustí Ferreras López.

Premio especial "Peña Paco Camalino": "Afición", de D. Cayetano Fernández García.

Premio especial "San Mateo, Capital del Maestrazgo": "Ab del Muley, vigila", de D. José A. Gregorio Sanmartín.

JOSE VIDAL ADELL

BURRIANA

La primera víctima del «Alcalá»

Un desgraciado y lamentable accidente que ha encendido de concernidos comentarios a toda Burriana, ha tenido como protagonistas al joven José Pedro Aymerich Martínez y a este veterano buque que encontró en nuestra dársena portuaria el asilo adecuado a sus alifaxes económicos.

Con la popa asentada en las arenas del fondo, casi la mitad de lanterna de su herrumbrosa quilla forma con el lecho marino un túnel que era un desafío y una tentación para los buenos nadadores y buceadores. Allí se encontraba al mediodía del jueves, José Pedro,

un mozarón de 17 años, alto, fuerte, de condiciones atléticas sobresalientes, junto con varios amigos, además de su padre D. José Aymerich Tormo, Teniente de Alcalde y Concejel Ponente de Cultura de nuestro Ayuntamiento; el Rvdo. Manuel Ferrada, carmelita, y otro sacerdote.

La última zambullida, antes de la comida, fue la definitiva. Ya no salió. El susto, la zozobra de los presentes, las precipitadas inmersiones, compusieron un cuadro indescrivable. Corrida la alarma, acudieron los que en estos momentos imprimen serenidad, es decir, la Guardia Civil, Cruz Roja y los equipos de inmersión de unos cercanos astilleros, además de lanchas puestas a disposición de las autoridades por la empresa de desagües del puerto. Naturalmente, concejales, amigos y conocidos de la apreciada familia Aymerich-Martínez.

Posteriormente, el belga Roland Desmet, casado con una burriana, famoso buceador-arqueológico, dedicó más de dos horas de denodados esfuerzos por hallar el cuerpo del infortunado muchacho, sin resultado positivo. Por último, alrededor de las cinco de la tarde, llegó un equipo especializado de hombres-rana del parque de bomberos de Valencia que, rastrellando el lugar en que desapareció José Pedro, lograron tropezar con él.

Las diligencias judiciales corrieron a cargo del Ayudante de Marina D. Carlos Nieto Vázquez actuando de forense el Dr. D. Rafael Vila.

Honor. Reina, que fue largamente ovacionado al finalizar.

El Alcalde pronunció unas palabras de agradecimiento y deseo a todos felices fiestas.

Seguidamente, la Rondalla de Educación y Descanso de Teruel ofreció unos bailes salpicados de jotás aragonesas que hicieron las delicias del auditorio. Más tarde, se celebró una animada verbena—SEAL.

LUCENA DEL CID

Continúa la semana grande

Aunque algunos festejos reseñados en el programa de fiestas agoreras no se lleven a cabo, por causas completamente ajenas a la voluntad de los organizadores, otros, los más, vienen celebrándose con éxito.

Este año, la exhibición de ganado vacuno no se limitó a los ejemplares adultos, sino también se proporcionó el martes por la tarde unas horas deliciosas a los niños y niñas que gozaron lo indecible.

La verbena del martes fue un espectáculo sensacional. Los jóvenes y los jóvenes—de ambos sexos, rivalizaron en ingenio y afanos por conseguir disfraces, algunos de los cuales permanecían colosamente guardados en viejos arcones.

La multitud que presenció la verbena quedó realmente prendida en el encanto que producía aquel discurrir de muchachos y muchachas con trajes diversos de época y estilos, aplaudiendo con verdadero entusiasmo.

En el transcurso de este acto, se procedió a la entrega de trofeos a los vencedores del campeonato de tiro al plato.

El miércoles fue dedicado totalmente a los niños. Hubo «olés», carreras, cueñas, marionetas y otros muchos juegos y distracciones que congregaron en la plaza de España a toda la grey infantil que con su alegre algarabía denotaban que disfrutaban lo indecible. Vamos, que lo estaban pasando bomba como ahora se dice.

Continuaremos dándoles información sobre esta semana grande, en días sucesivos.

CHERT

Proclamación de la Reina de los festejos

El mes de agosto es para nuestra provincia el de las fiestas patronales. En MEDITERRANEO se leen las crónicas y todas vienen a decir que, dedicadas a algún Santo o Santa, se celebran festejos cristianos como motivo fundamental y los profanos por añadidura. Y como si se hubieran puesto de acuerdo, los inician con la proclamación de la Reina de los Festejos. Y es lo natural. Nadie quiere quedarse atrás. Chert queriendo superarse también ha elegido su Reina, la Sra. Gemma Segrelles Molmeneu, y se ha hecho, claro está, su solemne proclamación.

El acto se celebró en las primeras horas de la noche, en la plaza pública. Las Damas de Honor, señoritas Asunción Roda, Pili Beltrán, Pepita Royo, Remedios Ferreres, Pepita Jovani y Mercedes Beltrán, acompañadas de sendos componentes de la Comisión de Fiestas, han subido al estrado. La Reina del brazo del Alcalde don José Segarra Adell ha cerrado el cortejo, entre notas de música y aplausos del pueblo, congregado para presenciar el acto.

El Secretario del Ayuntamiento leyó el acuerdo nombrando a la primera Reina de las Fiestas. A continuación, el Alcalde impuso la Banda a la Reina y los miembros de la Comisión lo hicieron a las Damas.

El Presidente de la Comisión glorió el tríptico: Juventud, Damas de

Morella, que fue largamente ovacionado al finalizar.

El Alcalde pronunció unas palabras de agradecimiento y deseo a todos felices fiestas.

Seguidamente, la Rondalla de Educación y Descanso de Teruel ofreció unos bailes salpicados de jotás aragonesas que hicieron las delicias del auditorio. Más tarde, se celebró una animada verbena—SEAL.

MORELLA

(Retablo 71)

Dentro de los actos programados de "Retablo 71" (Patrocinado por el Ministerio de Información y Turismo) el viernes día 20 a las 7.30 de la tarde en el Pabellón polideportivo y por el cuadro escénico del Teleclub-Piloto dirigido por Angel Vallés, se representó la obra de ambiente morriano, original de Francisco Garcia Felch "Quant tant monta, monta tant, la dona fa el marit sant".

Se ha querido que no faltase en las fiestas de este año, en que Morella se ha visto honrada por la visita de una de las compañías más prestigiosas de España, como es la de Tirsó de Molina (que ans

HOY EPICENTRO LA VOZ DE CASTELLÓN EN DIRECTO DESDE BORRIOL

Otra localidad castellonense que está en fiestas recibirá hoy la visita de los equipos de Epicentro La Voz de Castellón que así va cumpliendo su propósito de ser altavoz de los intereses y anhelos de los pueblos de la provincia, ante los oyentes de la región.

Así, coincidiendo con el inicio de los festejos patronales que Borriol organiza en honor de San Bartolomé y San Roque, La Voz de Castellón desplaza hoy sus servicios informativos a la vecina localidad desde donde se transmitirá Epicentro con intervención del Alcalde de Borriol, Reina de las fiestas y otros invitados que con sus opiniones pondrán el mosaico informativo de la ciudad en sus aspectos agrícola, industrial y cultural.

ha deleitado con las obras El plan Manzanares y la Casa de las chimeneas, gran interpretación por parte de los actores Irene Dalna y José M. Esouer, así como del resto de la compañía bajo la dirección de Manuel Manzanare, la puesta en escena de esta obra de ambiente morriano original de nuestro autor Paco García.

Los jóvenes de Morella siguiendo su quehacer teatral del año, han aportado una chispa de humor sacada de la vida cotidiana de nuestra ciudad.

VILLAHERMOSA DEL RIO

Fiestas patronales

Villahermosa va a celebrar sus tradicionales fiestas en honor a San Bartolomé del 22 al 27 del presente mes. La animación es grande y se espera una gran concurrencia de forasteros durante la semana de fiestas.

De todos los festejos a realizar, los más acogidos por cuantos asistan a las fiestas creemos que serán el encierro al estilo pamplonica, la cabalgata de las autorchas y, por parte de la juventud las verbenas populares que estarán amenizadas por dos conjuntos de acreditada fama "Mari Carmen con los Pajes" y "Los Zafros".

Los festejos se desarrollarán con arreglo al siguiente programa: Día 22, domingo. A las 22 horas verbena en la Plaza José Antonio amenizada por el Conjunto "Mari Carmen con los Pajes".

Día 23, lunes. A las 12 horas, volteeo general de campanas y disparo de tronadores anunciando las fiestas; a las 18 horas encierro al estilo pamplonica de las vaquillas que han de ser lidiadas en los posteriores días, de la acreditada ganadería de don Vicente Mora Mora Cuenca que pastan en "Valsalbio"; a las 23 horas, verbena en la Plaza de José Antonio amenizada por el Conjunto "Mari Carmen con los Pajes".

Día 24, martes, Fiesta Mayor. A las 7 horas, "desperta" por el Dulzainero del Grao de Castellón, don José M<sup>o</sup> Illasca con disparo de tronadores seguidamente rompería con el Santo Patrón San Bartolomé a la ermita donde a las 11, será oficiada una misa por el reverendo Cura Párroco don Ramón Seguer; a las 17 horas regresarán los "gozos" al Santo Patrón; a las 20 horas pasacalle por el Dulzainero antes indicado; a las 21, verbena en la Plaza José Antonio amenizada por el Conjunto "Los Zafros"; a las 23 horas Cabalgata de las Antochas.

Día 25, miércoles. A las 8, "desperta" por el citado Dulzainero

con disparo de tronadores; a las 11, Santa Misa oficiada por el Cura Párroco y seguidamente proceión por las principales calles de la Villa; a las 17 exhibición de vaquillas; a las 21 verbena amenizada por el Conjunto "Los Zafros"; a las 23.30 cabalgata de las antochas.

Día 26, jueves. A las 23 horas, verbena amenizada por el Conjunto "Los Zafros".

Día 27, viernes. Como todos los años se celebrará la tradicional comida fin de fiestas en la Plaza de José Antonio, por todos aquellos que acudan previstos del cuartel correspondiente.

Para todos cuantos quieran visitarnos y no conozcan bien nuestra Villa, les diremos que Villahermosa es un pueblo pintoresco que encuentra entre el Valle del Río "Villahermosa y Carbo", sus aguas son excelentes y el clima extraordinario, situado sobre una colina a 732 metros de altitud, de donde se domina un hermoso paisaje.

M. ROIG.

VINAROS

Semana cultural

Por aquí sigue el calor y por el momento los turistas. No sabemos si más o menos gente que el año anterior, pero de todos modos, se ve bastante. De calor, quizá más que el verano pasado. Bueno esto si la memoria no falla.

La semana cultural, constituye una sugerente novedad. Causó un poco de sorpresa, esta es la verdad. La pista de Blau, escasa de espectadores en la primera sesión se ha ido animando y la concurrencia ahora ya es muy respetable. El éxito pues, no puede ser más alentador. Los jóvenes organizadores se han apuntado un éxito y cabe transmitirles nuestra cordial enhorabuena, y que a esta semana cultural sigan otras. La conferencia del sociólogo, D. Josep Vicente Marqués, que desarrolló el sugestivo enunciado. El país valenciano: una sociedad en crisis, despertó expectación, y el orador nos deleitó con fácil palabra, amenidad y cuidada y profunda exposición del tema.

También fue del agrado del numeroso público, la conferencia pronunciada por el Economista, D. Vicente Ventura que versó sobre el tema Aspectes económicos del país valenciano.

La charla del joven vinaroceno y competente realizador de cine español Germán Lorente, llenó el Blau hasta los topes. Habló sobre el cine y sus posibilidades. Mañana, les ofreceremos amplia reseña de la interesante charla, y a la vez lo más saliente del jugoso coloquio.

ANGEL GINER

EXPOSICION DE FOTOGRAFIA, PINTURA, ARTESANIA Y CERAMICA EN ALCORA

Está organizada por la Lugartenencia Provincial de la Guardia de Franco

Como cada año, Alcora se dispone a celebrar sus tradicionales fiestas en honor del Santísimo Cristo del Calvario. Esto es motivo más que suficiente para que todos sus hijos, ausentes por distintas razones se den cita durante estos días en nuestra villa.

Para las próximas fiestas, y llevados siempre por un afán de superación, nos disponemos a ofrecer a todos, un acontecimiento totalmente nuevo, por su magnitud y contenido, en Alcora; la 1<sup>a</sup> Exposición de Fotografía, Pintura, Artesanía y Cerámica.

Quienes se han preocupado realmente por conocer el pasado tradicional de nuestro pueblo, comprenderán fácilmente la importancia que esta exposición tiene y la riqueza incalculable de las Obras que allí serán expuestas. Si a ello unimos las aportaciones que distintos pueblos de nuestra Provincia van a realizar, de sus manifestaciones artísticas tradicionales, no parecerá excesivo el sitio reservado para ella 2.000 metros cuadrados de exteriores y 600 de interiores están siendo puestos a punto para albergar tanta producción.

Sin lugar a dudas, resultará gratificante visitar el exterior por la cantidad de instrumentos antiguos que allí se mostrarán a la curiosidad de los visitantes. Para los mayores será un agradable recordar, para nosotros los jóvenes una novedad muy instructiva.

No podemos dar por terminado el artículo sin reconocer el esfuerzo desinteresado de la Lugartenencia Provincial de la Guardia, de

San Mateo está en fiestas. Con la espectacular cabalgata del "Pre-go", variopinto desfile de tipos y costumbres, se iniciaron anteayer los festejos en honor de San Mateo, San Clemente y Santa Tecla.

En esta ocasión ha sido elegida Reina la señorita Amparín Albella Besalduch, en cuyo brillante acto de proclamación actuó de mantenedor el Subjefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos Beltrán, que pronunció un elocuente discurso.

Momentos antes, la Reina accedió a responder a nuestras preguntas.

—¿Que os diga cómo soy? Me parece una pregunta muy difícil de responder. Pienso que eso lo deben decir los demás, los que me conocen mejor.

—¿Tímida?

—¿Decidida, mas bien.

—¿Qué virtud apreciáis más?

—¿Por encima de todo, la sinceridad. Aborrezco la hipocresía.

—¿Moderna?

—Sí; creo que soy bastante moderna. Por lo menos en ideas.

—¿Se habla de crisis de ideología?

—Eso no es cierto en todos los casos. La juventud actual tiene ideas, pero ocurre que muchas veces no puede o no acierta a manifestarlas.

—¿Los jóvenes se preocupan por la problemática de su tiempo?

—Una minoría puede decirse que siente inquietud. Yo, por lo menos, en este aspecto me siento comprometida.

Amparín Albella estudia segundo de Medicina en Barcelona. Antes cursó la Enseñanza Media con las Madres de la Consolación. En el futuro pretende especializarse en psiquiatría.

¿Aficiones? En primer lugar, la lectura. Prefiere los temas filosóficos. Si tuviera que escoger una obra, se quedaría con psicoanálisis de Freud... En sus estudios, sigue propia confesión, le interesa más aprender, asimilar las materias, que el aprobado en sí.

—¿Y cómo ves el momento actual de San Mateo?

—Es indudable que necesita un mayor desarrollo económico.

Debe promocionarse la industria, el turismo y la agricultura, sin menoscabar a ninguno de estos tres sectores básicos.

—Finalmente, ¿qué nos dices de las fiestas?

—Extraordinarias. Resultan muy agradables para todos y, en ello colabora muchísimo el carácter hospitalario de los sanmateanos. Los festejos taninos son los que atraen más gente; pero, para mí tienen mayor significación el homenaje a la vejez y la fiesta de los sanmateanos ausentes, junto con el acto de proclamación.

—¿Desearías añadir algo a lo ya expuesto?

—Agradecer a la población la confianza que han depositado en mí y manifestar mi mejor voluntad en corresponder dignamente. A la vez, aprovecho también esta oportunidad para invitar a todos los castellonenses para que visiten San Mateo en fiestas.

CORTE DE HONOR

Ses simpáticas muchachas, media docena de guapas, forman la corte de honor de la Reina de las Fiestas. Son como un canto a la vida... Todas están en ese paréntesis maravilloso de los 16-20 años. Como es lógico, para ellas estas fiestas son algo maravilloso, inolvidable.

He aquí sus opiniones: PEPITA FOLCH: "La juventud de San Mateo es muy divertida y creo que está bastante unida. Necesita un salón juvenil. Los jóvenes participan muchísimo en todos los festejos".

MARIA DOLORES MONTANES: "Para mí, lo mejor de las fiestas son el acto de proclamación y los toros. Pero lo más significativo es el homenaje a la vejez".

MARIA CARMEN DESPONS: "En San Mateo se vive bien. El nivel de vida es bastante aceptable y no tenemos demasiados problemas".

PAQUITA FERRERES: "Las fiestas son muy divertidas y todos lo pasamos muy bien; pero durante el resto del año, los jóvenes tenemos muy pocas distracciones."

ACTUALIDAD en VILLARREAL

EL FUIBOL SIGUE SIENDO NOTICIA

Cuando en tantas ciudades españolas se están celebrando torneos relámpago con participación de equipos extranjeros, aquí en Villarreal tenemos para mañana un partido amistoso con un oponente de verdadera categoría. Nada más y nada menos, como ya saben nuestros lectores, que el Atlético de Madrid, uno de los más grandes equipos españoles. El anuncio de este partido ha levantado la consiguiente expectación en toda la Ciudad, tanto entre los que son aficionados al fútbol como entre los que no lo son, lo que evidencia que efectivamente el fútbol de altura interesa a todo el mundo.

Lo cierto es que el fútbol en Villarreal, tras el ascenso a la segunda división, ha cambiado por la marcha del Club titular como algo propio. El ascenso a segunda división ha supuesto una producción del nombre de nuestra que ha hecho que se la conozca más intensamente por toda la geografía peninsular.

Viene esto a comentar por su gran animación que estos días se observa en la Secretaría del Club cuando a donde todas las noches acuden muchísimas personas a darse de alta como socios y a suscribir las correspondientes tarjetas

de abonado que les darán derecho a presenciar los partidos que se jugarán la próxima temporada. El villarrealense se ha dado cuenta de la importancia que tiene que el Club titular milita en la segunda división ligera y pone de su parte el esfuerzo que se exige para que el equipo siga en la misma categoría y pasando el nombre de nuestra Ciudad por toda España.

Hablando de este asunto, concretamente los socios y abonados, les diremos que la campaña iniciada sigue adelante y todo hace esperar que los objetivos propuestos se consigán. Ya decíamos antes que hay notable afluencia de aficionados todos los días a la Secretaría del Club, afluencia que se ha visto incrementada últimamente al hacerse pública la noticia del partido anunciado para mañana.

Pero lo que priva en todas las conversaciones es el partido de mañana. Se hacen por todas partes comentarios, muy elogiosos por cierto, sobre la actitud de la Directiva al concertar este partido, dada la falta del equipo que nos visitará, que si bien tenemos noticias que aprovechará este partido, como los otros amistosos que viene jugando, para perfilar su formación cara a la Liga, también será un buen oponente que

nos permita hacernos una idea más aproximada de la valía de nuestros jugadores.

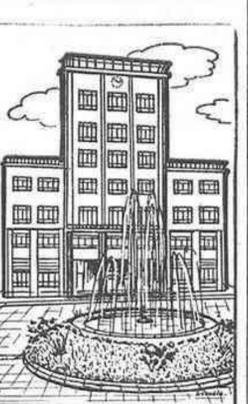
En fin, el fútbol acapara estos días la atención de los villarrealenses, puesto que a las conversaciones y noticias propias de estas fechas inmediatas al inicio de la temporada oficial, se ha unido en esta ocasión el partido de mañana que hay que considerar como un verdadero acontecimiento.

EL TIEMPO

Ayer mejoró sensiblemente la temperatura en Villarreal. El día amaneció sin nubes y soplando un venticello fresco en las primeras horas de la mañana. En las horas de mayor intensidad solar hizo calor, pero ya más soportable. Y es que hemos entrado ya en la última decena de Agosto y el día va acortándose ya algo. Pronto tendremos ahí el Septiembre y con las fiestas de la Virgen de Gracia, finalizará el verano.

HORARIO DE MISAS VESPERTINAS PARA HOY SABADO

A las 7, en los Santos Evangelistas. A las 7.30, en la Arciprestal y en Santa Sofía. A las 8, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), en San Francisco y en Santa Isabel.



Farmacias de Guardia

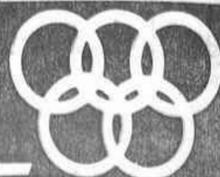
Sábado 21, D. Vicente Nebot, San Roque, 16, teléfono 52 03 05.

Servicio permanente D. Juan Ronchera, Peled, 35, teléfono 52 09 42.

Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52 14 45.



# Vida deportiva



Con H. H. a través del mundo en busca del «fútbol del silencio»

## Haway: Islas de vacaciones eternas, donde se juega por distraerse y no con la rabia de ganar

El fútbol no interesa apenas. Me encuentro con «un juvenil» del Betis de Sevilla.

El «Surf», deporte nacional de Haway: Deslizándose sobre las olas a 100 Km. por hora.

**H**AWAY, las islas de las vacaciones eternas. Los deportes son como la naturaleza o los animales: viven en un clima apacible nunca en contrario. A pesar de esto el Archipiélago de la Polinesia escondida en sus entrañas el fuego de terribles volcanes.

Este país no decepciona al visitante porque lo encuentra tal como lo había soñado. Aquí está la corona de flores o de conchas que llaman «Ley» que se da al turista. Aquí está el clima dulce, el mar azul violeta y las palmeras despeñadas por la brisa marina. He admirado con mis ojos cosas que creía eran sólo un montaje publicitario.

Al lado de mí, en Honolulu, he visto niños indígenas jugando con enormes tortugas como mesas de grandes al igual que nuestros hijos lo hacen con los perros. Las cabalgan, las acarician, las marcan. Ellas soportan pacientemente y en silencio el ojo amorfo hasta que, aburridas, como si quisieran poner fin, se encierran en ellas mismas y se parecen entonces a una enorme piedra. En el centro de la capital al lado de un gran supermercado hay una fuente con una balsa de agua. Otra cosa maravillosa es poder fácilmente acariciar los pescados de todo tipo que viven en estas aguas. Bonitas truchas amarillas o rosas que son muy afectuosas y vienen a la orilla para que se les acaricien las escamas. En un parque de distracción acuático las pequeñas ballenas dan saltos de hasta siete metros fuera del agua para venir a coger en la mano del guarda la comida. Sin peso de aproximadamente 600 kilos y necesitan 25 kilos de pescado al día.

En el deporte, la misma atmósfera de distensión. Se juega para distraerse y no con la rabia de ganar. Están los deportes para las clases altas reservadas a los diversos reyes del petróleo e industrias conserveras que vienen aquí a relajarse. En los Clubs particulares se practica el vuelo sin motor, tenis, polo a caballo, esquí acuático o el golf. Pero es difícil ver sufrir a alguien bajo el esfuerzo deportivo. Hasta en el golf se ha encontrado el medio de eliminar el solo placer de caminar; se desplazan sobre los bonitos campos verdes con unos pequeños jeep de tres ruedas blancos y decorados con margaritas.

### EL FUTBOL NO INTERESA APENAS

El fútbol también está afectado de este instinto general a la distensión. En un magnífico parque del centro de la ciudad, lleno de plataneros, palmeras, árboles exóticos y orquídeas se abre un bonito claro verde con dos porterías. Esto es el terreno de fútbol. No hay billete de entrada, ni portero, ni tribuna. Aquí todo el mundo se pasea y



El «surf» pudiera considerarse como el «vehículo nacional» hawaiano para el mar. Los hay de madera y de fibra de vidrio. El precio de los mejores varían entre los 100 y 150 dólares y aún existe un modelo más caro, de lujo, denominado «Vitamina C». H. H. junto a unos de los más modernos deslizadores, en una playa de Haway. —(FOTO EFE).

se para si esto le agrada. Hay un partido de fútbol con una docena de espectadores. Es el campeonato escolar de la isla que se juega cada día. Al lado y al mismo tiempo, una banda de jugadores se entrenan. Todos con la cabeza ceñida con un lazo para impedir que el sudor les caiga sobre los ojos. Un gordo entrenador americano, cronómetro en mano, controla gestos y tiempos que parecen hechos a pulso de baile. Entre las caras extrañas de los jugadores, en las venas de los cuales corre un cóctel de sangre asiática, japonesa, filipina, china, india y caucásica, uno de ellos de ojos latinos, avanza hacia mí muy sorprendido, como si hubiera visto una aparición. Se llama Salvador Martí. Es un antiguo juvenil del Betis de Sevilla, del tiempo en el cual yo entrenaba al club rival. Me cuenta la historia del fútbol de la isla de Haway.

Diez equipos juegan el campeonato que ha sido ganado por el Soccer Club of Haway. El segundo ha sido su propio grupo, Honolulu International que se enfrenta en este momento para una tournée por Alaska, y sobre la costa Pacífica de América en preparación al campeonato que se juega en la misma época que en Europa. Los jugadores, aficionados puros, se pagan las botas, balones e incluso pagarán el viaje que van a emprender.

El otro día asistí a un partido internacional. Juegan el Viante Soccer Club de Taiti, otra isla del Pacífico, con la selección Haway All Stars que es vencida por 5 a 2. Doscientas personas asisten sin pagar y además parece que ni les interesa.

Salvador Martí me cuenta que cuando llegó aquí ignoraba incluso que se jugaba al fútbol porque ni hablaban de él ni se sabía nada. Desesperado, se entretenía solo y a tiro a puerta entre dos árboles, en el medio de los cuales ponía como portera a su joven esposa, una hawaiana muy obediente que había conocido cuando haciendo su servicio militar en la Marina su barco había hecho escala aquí.

### SURF

El Surf es el deporte nacional de Haway y son los hawaianos quienes lo han inventado. Para ver las diversas especies de olas y los diversos modos de ir sobre ellas, Salvador nos hace conocer todas las bahías de la isla. Atravesamos selvas de las cuales cuelgan las lianas que todos hemos visto en las películas de Tarzán.

Los jóvenes indígenas practican el «surf» con deslizadores hechos por sus propios padres en madera especial muy resistente al agua. En los clubs privados los jóvenes americanos

los hacen sobre «surfs» de fibra de vidrio, resplandecientes, de colores como caramelo. Los precios de éstos varían de 100 a 150 dólares y un modelo de lujo llamado «vitamina C» cuesta todavía más.

Contrariamente a los «surfs» de Australia y de las otras islas del Pacífico y de América del Sur, los «surfs» aquí tienen un timón fijo por debajo que parece la espina de un tiburón.

Un «surf» es, por tanto, un pequeño capital que uno debe cuidar. Se ve a menudo jóvenes trabajando en ellos para hacerlos resbalar mejor sobre el agua. Le pusan una cara especial y cuando una ola le ha estropeado un poco se le arregla con una cola especial.

En Haway, esta flotilla maravillosa de islas ancladas en el Pacífico, sin tempestad ni frío, el mar es la vida de todos los días. Los niños aprenden a nadar al mismo tiempo que a caminar. Reciben el primer «surf» cuando nuestros hijos reciben el primer triciclo. A los cuatro años empiezan sus primeras aventuras a través de las olas. Es un espectáculo impresionante de ver en los pueblecitos como centenares de niños salen hacia alta mar tumbados hacia abajo sobre sus «surfs» con sus brazos que les sirven de remos para avanzar. Van a la caza de grandes olas que tienen un promedio de cinco metros de altura. Hay que tomarlas antes que sean desintegradas por los bancos de coral, este precioso dique de la naturaleza que calmará el agua. El mar llega a la playa apaciblemente y silenciosamente para los baños de las viejas turistas americanas que no quieren morir sin haberse bañado en las Haway.

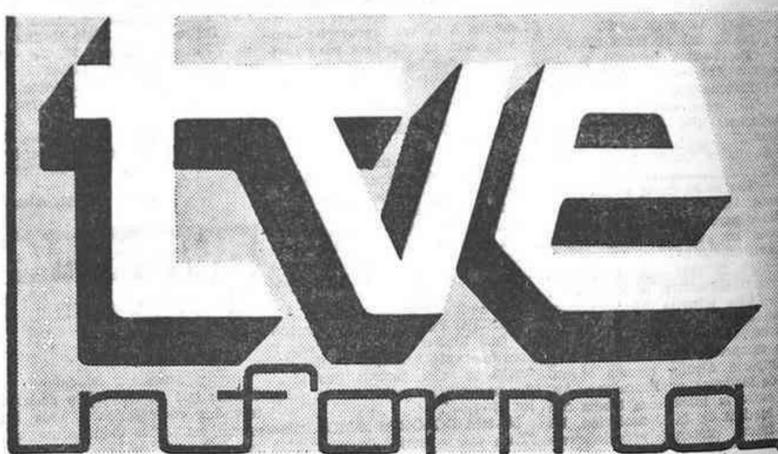
La soltura con la cual cualquier hawaiano hace el deporte del «surf» de una impresión de facilidad que no existe. Es un deporte muy difícil que hace falta aprender de joven. En primer lugar, es necesario no tener miedo al agua. Ser revolcado y beber dentro de una ola gigantesca es lo menos que puede suceder. Los primeros ejercicios enseñan a salir de la ola que te ha tirado, por la parte justa. Hay que saber nadar perfectamente y salvar muy pronto el «surf» cuando uno cae porque si no la ola se lo llevara un kilómetro más lejos y haría falta nadar hasta él y después volver a fuerza de remar con los brazos. El «surf» tiene semejanza al esquí sobre nieve, pero más bien se parece al «slalom». «Los surfistas» no van derechos a toda velocidad, por las

- X -

Helenio Herrera  
ve y escribe.  
Flora Gandolfi  
fotografía



En Haway, isla de las vacaciones eternas, los niños empiezan a practicar «Surf» cuando los europeos compran a sus hijos el primer triciclo. En la foto: Helenio Herrera con tres simpáticos «surfistas» en una de las playas de Haway. —(FOTO EFE)



CINE LARGO

EN LA PROGRAMACION DE VERANO DE TELEVISION ESPAÑOLA

Tanto para los que quieran rememorar con agrado el cine de otra época, como para aquellos que no pudieron ver una determinada película, TVE ofrece en sus TRES espacios dedicados al Séptimo Arte, una selección de largometrajes que gustará a todos.

«El Cine»: Martes a las 22'30 horas.- Ciclos de diversos géneros de la Cinematografía, a través de los cuales podemos asistir a una completa historia del Cinema. Este verano, en su pantalla, verá un ciclo del «western» con 8 películas.

«Sesión de Noche»: Jueves a las 22'30 horas.- Serie de largometrajes que, por sus características formales y estilísticas, han marcado una importante huella en el desarrollo del cine.

«Cine para todos»: Sábados a las 17 horas.- Selección de películas especialmente dedicadas a la audiencia juvenil.

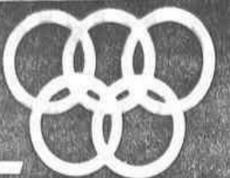
EN VERANO ESTAMOS MAS CON USTED



Aunque el Fútbol no interesa apenas en Haway, existe un campeonato escolar y todos los jugadores de pelo largo se ciñen los cabellos con una cinta. En la foto, Salvador Martí, un juvenil jugador del Betis de Sevilla que ahora juega, por afición, en un equipo de Honolulu. —(FOTO EFE).



# vida deportiva



## Animación extraordinaria ante la visita del A.I. de Madrid Esta noche en el Estadio Castalia, Unión Española de Chile-Castellón

Puede juzgar el lector cual será el grado de expectación ante el partido que se jugará mañana por la tarde a las 5'30 en el Campo del Madrigal. El A.I. de Madrid, con su larga serie de títulos nacionales e internacionales, con su magnífica plantilla, será el equipo que jugará mañana por la tarde en el campo del Madrigal.

La noticia, tan pronto se hizo pública, circuló con gran rapidez y es de esperar que tanto la afición local, como la de toda la comarca, tan asidua al Campo del Madrigal, asistirá mañana en gran número a presenciar este partido que tan interesante se presenta. Como ya les declamos ayer, hoy sábado se pondrán a la venta las

entradas en la Secretaría del Villarreal. Por la mañana de 11 a 1 y por la tarde de 5 a 9. Mañana domingo, en la misma Secretaría de 11 a 2 y por la tarde, desde las 4, en las taquillas del Campo del Madrigal.

Hay otro detalle que la afición ha aceptado magníficamente. Se trata de que para presenciar este partido no será necesario que los abonados se preocupen de entrada, siendo suficiente la presentación de la tarjeta correspondiente a la temporada 1991-92. Los aficionados comentan, muy satisfechos, que la Directiva se da cuenta de lo mucho que importa que la lista de estos sea lo más larga posible, porque al fin de cuentas ellos y los socios son los que constituirán la sociedad que respalda al equipo.

Continuando con el partido de mañana les diremos que los aficionados consideran un gran acierto de la Directiva el haber contratado la participación del A.I. de Madrid, puesto que además de ser un gran equipo con un historial brillantísimo y en un momento de juego realmente extraordinario —ahí está sin ir más lejos su brillante temporada última— es equipo poco conocido por estas tierras, a las que no ha venido desde hace algunos años.

### TENIS

## V Trofeo Turístico en el Club MEDINA

Ayer tarde tuvo lugar la final de esta quinta edición del Trofeo Turístico.

Llegaron a la misma M. Melchor y J. Aragón, el partido fue muy brillante en algunas de sus fases, por el potente y bonito juego de Manolo Melchor, el cual a pesar de sus continuas subidas a la red falló muchas bolas por los ajustados "lobos" que su oponente J. Aragón, le lanzaba con una precisión maestra. El resultado fue de 6-4, 6-3, en general ha sido un buen partido el que tuvimos ocasión de presenciar debido a la reconocida clase de ambos finalistas.

## Mañana el Onda jugará un partido amistoso con el Bechi

El I.C. D. Onda ha iniciado una serie de contactos con los Clubs de la Provincia, que a la postre redundan en beneficio de los mismos Clubs.

Fruto de ello han sido los varios jugadores que se ceden de unos a otros, en busca de un mejor acoplamiento del equipo, y de mejores oportunidades para los mismos jugadores.

El Bechi ha cedido a su jugador Rico, para que por esta temporada milité en las filas ondense.

Resultado de esa armonía y colaboración que entre los Clubs se ha contratado.

También forma parte del plan, el favorecerse unos a otros y para ello, el Onda, viaja hasta Bechi el próximo domingo, para enfrentarse al titular local.

No cabe duda que ello beneficia a todos. Incluso a los mismos aficionados, ya que si por parte bechense tendrán ocasión de admirar el notable conjunto que el Onda ha reunido, por parte ondense, también serán muchos, los aficionados que acudirán a Bechi para ver de cerca a su equipo.

Las plantillas se van nutriendo, cada día, es más la expectación despertada entre los aficionados. Aparte estos encuentros significan llevar adelante un plan de observación y preparación de los jugadores, a fin de acoplar la plantilla inicialmente destinada a defender los colores de cada equipo. Enhorabuena al Bechi y al Onda.— VERDADES.

## IMPORTANTE EMPRESA

Radicada a 15 Kms. de la Capital necesita Secretaría de Dirección con perfecto dominio de Taquigrafía y Mecanografía. Abstenerse medianías. Suelo a convenir según aptitudes. Interesadas dirigirse por escrito a Ref. 318 de Publicidad MEBA. E.amedio 35-1. Castellón.

**CAMPO DEL MADRIGAL**  
Mañana domingo, 5'30 tarde  
Presentación oficial del Villarreal C. F.  
Interesante partido  
**VILLARREAL C. F.—**  
**CLUB AT. DE MADRID**

# ESTADIO Castalia

Sábado 21 de Agosto A las 10'45 de la noche  
Samedi 21 de Août A 10'45 de la nuit

**Interesante partido amistoso internacional de fútbol**  
**Interéssant match international de foot-ball**

## UNION ESPAÑOLA DE CHILE

Con ocho internacionales de la Selección Chilena  
Avec huit internationaux de la Selection de Chili

## C. D. CASTELLON

NOTA.-Partido fuera de abono NOTE.-Parti hors de abonnement

Venta de localidades en Alloza, 69 y a partir de las nueve en taquillas del Estadio.  
La vente des tikets en rue Alloza, 69 et a partir de 9 heures dans les guichets du stade.

## panorámica

### Ansola, a la Real Sociedad

SAN SEBASTIAN, 20. (Alf). — Esta tarde, previos los reconocimientos médicos pertinentes, ha firmado cartulina por la Real Sociedad, por un periodo de dos años, el delantero centro Ansola, que hasta hace unos días pertenecía a la plantilla del Valencia.

### Sorteo eliminatoria Copa Europa Balonmano

BARCELONA, 20. (Pyresa). — Mañana sábado se celebrará en Dortmund (Alemania) el sorteo de las eliminatorias correspondientes a la Copa de Europa de balonmano, en que participa el Club Deportivo Gramollers.

### El encuentro Valencia-Español el sábado próximo

BARCELONA, 20. (Pyresa). — En el Club blanquiazul se ha recibido un comunicado del Valencia solicitando adelantar al sábado por la noche el primer partido de la temporada que el Español ha de disputar en el Luis Casanova. El Español ha atendido la petición del Club valencianista. Al margen de esta noticia podemos decir que el cuadro blanquiazul, contra lo que en un principio se creía, no ha recusado ningún árbitro para la próxima temporada.

### Proyecto de nuevo campo para la Real Sociedad

SAN SEBASTIAN, 20. (Pyresa). — En la Alcaldía de San Sebastián se ha celebrado una importante reunión para tratar de la construcción del nuevo campo de fútbol de la Real Sociedad. La reunión fue presidida por el Alcalde, Sr. Ugarte, asistiendo también el Presidente de la Real Sociedad, Sr. Orbegozo.

En dicha reunión se trataron diversos temas referentes al presente y al futuro del primer equipo de fútbol quipuzcoano, de los terrenos donde ubicar el campo y otros detalles. San Sebastián tiene programados varios polígonos con una previsión deportiva inmediata y estas zonas serán sometidas a los consiguientes estudios e informes para conocer cuál es el que mejor puede cumplir la citada función, teniendo en cuenta la precisa servidumbre de accesos, etc. De ahí que todavía no exista nada en firme sobre la ubicación del nuevo campo de fútbol, que se determinará cuando se tengan todos los informes en la mano.

### Alarcía probable nuevo portero del Celta

VIGO, 20. (Pyresa). — Esta mañana llegó a esta ciudad el que fue portero del Mallorca, Alarcía. Al parecer, este jugador es el que el Celta buscaba para sustituir a López, guardameta argentino que estuvo sometido a prueba durante cerca de un mes y que tras el partido jugado por el equipo vigués el último domingo, se le notificó que sus servicios no interesaban al Club, porque las pruebas a que había sido sometido no fueron suficientemente satisfactorias para los técnicos.

Con relación al nuevo portero, la afición ha reaccionado un poco en contra de su fichaje, teniendo en cuenta que Alarcía cuenta ya con 31 años y sus actuaciones en los equipos a los que ha pertenecido han sido bastante irregulares. De todos modos el jugador está sometido a reconocimiento médico y de lo que resulte éste terminará por fichar o no por el Celta.

### Gaona no puede jugar en España

BARCELONA, 20. (Pyresa). — Sorpresa en el Español. Tras la carta de Grifia anunciando que no se incorporaría a la disciplina del Club ha llegado ahora la noticia de que el jugador Eliseo Gaona, que venía siendo probado por el Club españolista, no podrá ser fichado por éste debido a que la FIFA ha comunicado que Gaona ha sido internacional en dos ocasiones, concretamente, frente a Uruguay y Argentina, y aunque dichos encuentros fueron amistosos y en el continente americano no se les presta excesiva importancia, lo cierto es que Gaona se quedará sin jugar en España.

Por ello, al Español se le plantea el problema de la defensa central y los tiros ahora se dirigen hacia el madrildista De Felipe, aunque, al parecer, Miguel Muñoz no parece muy dispuesto a dejarle que se vaya.

### El "Torpedo" llega a La Coruña

LA CORUÑA, 20. (Pyresa). — Ayer llegó a esta ciudad el equipo de fútbol ruso Torpedo, que disputará al Deportivo de La Coruña el trofeo "conde de Fenosa", en su tercera edición. Esta mañana el equipo moscovita se trasladó al estadio municipal de Riazor, donde realizó un entrenamiento de cuarenta y cinco minutos de duración, en el que principalmente prevalecieron los ejercicios físicos y muy poco balón.

Terminados los ejercicios, el técnico ruso Maslov manifestó que hasta el mismo día no facilitará la alineación. El Deportivo de La Coruña, presentará una sensible baja, la de su capitán Manolete, lesionado. Será reemplazado por Cobas, que hará su presentación.

Arsenio, entrenador local, facilitó la siguiente alineación: Seoane; Bello, Luis, Cholo; Cobas, Bordoy; Cortés, Loureda, Beci, Cervera y Lavin.

### Mañana en El Cervo, el Calvo Sotelo de Andorra

VINAROZ, 20.— Llega muy oportunamente, la visita del Calvo Sotelo de Andorra (Teruel) y habrá de servir sin duda, de excelente piedra de toque, para ir aguilantando las posibilidades del Vinaroz C.F., con vistas, al inminente torneo liguero. El Calvo Sotelo titular de la entrañable villa minera hermanada con Vinaroz, es un club modelo y con solera, que preside nuestro buen amigo, Juan Antonio Endeiza Obieta. Como ya es tradición por estas fechas, se da un garbeo por nuestras latitudes, y el pasado domingo un valioso resultado en la vecina población, tras llevar ventaja en el marcador hasta quince minutos antes de finalizar el encuentro. Los partidos jugados contra el Amposta y Fortosa, se han caracterizado por su enorme dureza. Se repartió leña a granel y afortunadamente la integridad física de los jugadores, quedó casi a salvo. De cosas satisfactorias, vimos pocas, pero para empezar tampoco hay que ser demasiado exigentes. El Calvo Sotelo, nos irá desvelando incógnitas y permitirá que el Vinaroz vaya afianzando su esquema, para redondear un once potente y eficaz, con vistas a dar la gran campanada en el Estadio Noulas, los puntos que caen en el bote, a las primeras de cambio, pesan mucho a la hora del balance final, y como este año se va a por el ascenso, tienen un valor excepcional. Lema, a la tercera por la puerta grande.

### EL CASTELLON

El conjunto albinegro, toda la plantilla, se reunirá poco antes del partido en el Estadio Castalia a las órdenes de Muller, quien, en nuestra visita ayer tarde al Club, nos señaló que son éstos los citados: Mendietta, Mifán, Araquistain, Echarr, Ceta, Babiloni, Pepin, Comales, Ferrer, Oscar, Cayuela, Tonin, Fiquelido, Planelles, Planas, Leandru, Clarés, Félix, Plaza y Sanmillán.

Sobre la formación inicial nos manifestó que tenía sus dudas y que dejaba para última hora el equipo de salida que habría de enfrentarse al conjunto chileno. Y para finalizar digamos que el partido comenzará a las 10'45 de esta noche. Así, pues, dentro de unas horas el acontecimiento deportivo de gran gala como apertura de temporada y presentación del Castellón. De ese Castellón-71 que tanto se espera.—JOSE TEN V.

# HOLANDA: Un país submarino

## «Estrella del Mar», un lugar donde se sabe todo sobre marinos españoles

### Cuarenta millones de pesetas enviaron a España, durante 1970, desde ROTTERDAM

El marino holandés, como la mayoría de los hombres de mar de cualquier país, es buen gastador. Y el puerto de Rotterdam ofrece grandes posibilidades a quien desea deshacerse de unos florines. Con la experiencia de los «hogares del marino» que existen en el primer puerto de Holanda, han iniciado una experiencia tres sacerdotes católicos: crear el hogar ideal para que el marino se divierta sin gastar demasiado, haciéndole comprender que el mejor dinero es el que se destina a algo importante. Me lo decía en «Stella Maris» el padre Adriano van der Burgh, dedicado especialmente a la marinería española.

«Stella Maris» es segundo hogar de los lobos de mar españoles que prestan servicio en buques españoles u holandeses. A la entrada, una especie de hall de hotel familiar, un hombre se adelanta para desearme la bienvenida, hasta que nota que no se trata de un nuevo ingreso sino de un visitante. Tras las primeras palabras nos lleva hasta el padre. Hombres curtidos, de piel morena, circulan agilmente de un lago para otro, con sus sacos de a bordo. Vienen o van, saludan o se despiden.

—Cada año duermen en nuestras camas, cenan en nuestro bar o bailan en la pista unos doscientos mil hombres, el sesenta por ciento de ellos españoles. El padre van der Burgh va de grupo en grupo. En una mesa hay tres marinos españoles con una chica rubia que habla un castellano con acento catalán. Es holandesa, pero desde hace tres años, a raíz de un verano que pasó en Barcelona, al que siguieron varios meses más y otras estancias, decidió dedicarse a ayudar a los marinos españoles que llagan a su ciudad.

**TRES MILLONES DE AHORROS**  
Los curtidos lobos de mar españoles se convierten en cordeos pacíficos y sumisos cuando traspasan el dintel de «Stella Maris». Cualquiera de los directivos del club les invita, nada más pasar la puerta, a que entreguen sus pagas y las envíen a sus familias a través de «Stella Maris». Nadie está obligado, lógicamente, a hacerlo. Pero todos están dispuestos, especialmente los antiguos clientes de la casa.

—Durante 1970 enviamos a España tres millones de florines. En pesetas, los ciento veinte mil ingresos de españoles que se produjeron en esta casa supusieron el envío a España de unos cuarenta millones de pesetas.

Rotterdam es una especie de hormiguero en época de humedad. El puerto, un estanque abarrotado. Cada año entran en el estuario del Rhin treinta y dos mil buques y en la mayor parte de ellos hay españoles. Los directivos de «Stella Maris» se han repartido las tripulaciones, por lenguas y países, en una desinteresada pugna. Cada mañana y cada tarde, los responsables del club suben a cubierta para preguntar qué tal la travesía. En las oficinas de «Stella Maris» se sigue día a día el periplo de los buques que habitualmente rinden viaje a Rotterdam.

El hogar pertenece a una organización internacional, con sede en Roma, y que en cada país recibe un nombre distinto. En España cumple estas funciones, aunque con un mayor matiz pastoral directo, el «Apostolado del Mar».

Los sábados, el baile atrae a muchos más marinos de los habituales, que no han de abonar entrada alguna que no sea la promesa implícita de un comportamiento correcto. El ambiente, en un principio marcadamente holandés, ha adquirido tonos fundamentalmente españoles. El castellano y el gallego son, a fin de cuentas, los idiomas oficiales de «Stella Maris».

Sobre la pista se mueven acaloradamente jóvenes navegantes, casi con pinta de grumetes resabiados y viejos curtidos que aún conservan toda la agilidad de los...



Este mismo paisaje, sereno, ha sido ganado al mar por la mano del hombre. Hasta este lugar de Vidián llegan los pescadores tras la faena. Mil quinientos años antes de nuestra era, los primeros holandeses levantaban ya diques.

deben de ser aún tan viejos como para no enrolarse en los barcos, y así lo demuestra su agilidad. Pero su rostro está arrugado. Todos los reunidos dan un salto cuando algo puramente español se escucha en el tocadosco, aunque se trate de algo difícil-

mente bailable. Muchos de estos hombres han concluido un contrato y esperarán encontrar una mejor posibilidad. «Stella Maris» canaliza todas las demandas hasta que da con la persona más dispuesta o con el contrato más apetecido. Un día cualquiera, a la

hora de soltar amarras, los recién contratados vuelven a la mar con la seguridad de que los directivos del club se encargaron de enviar el giro y la carta a la mujer o a los padres.

(PYRESA)  
J. SIERRA

# AUSTRALIA EL ULTIMO DE LOS NUEVOS MUNDOS

## Hombres de 36 naciones trabajan en la Empresa Broken Hill, la mayor de este continente

### La nostalgia de los emigrantes españoles

Por Guy BUENO

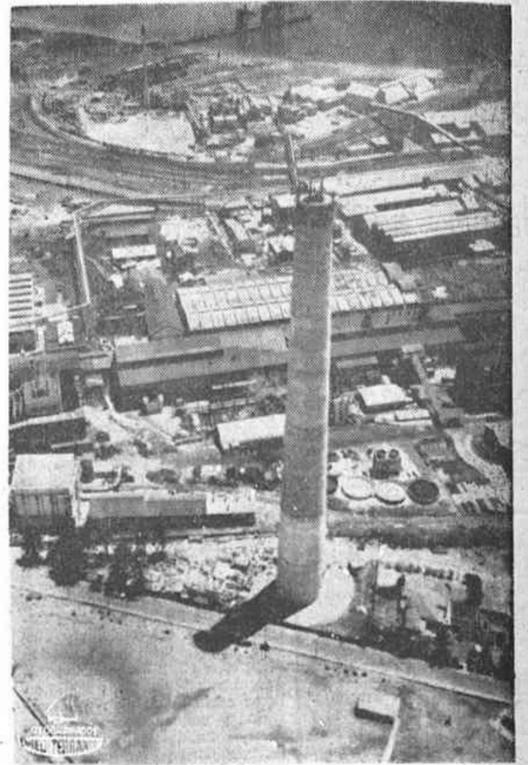
(Enviado especial de PYRESA)

## EL TEMOR A LA ENFERMEDAD

WOLLONGONG, PUERTO KEMBLA

La Empresa Broken Hill es para Australia lo que Krupp o Crozet han sido para Alemania y Francia. Posee los altos hornos de Puerto Kembla, el carbón necesario para forjar el acero, minas de mineral de hierro, manganeso, níquel... incluso las naves para transportarlo. Es la empresa mayor de Australia, en plena expansión, en plena diversificación.

La carretera se abre paso desde Sidney a lo largo de la costa, en medio de una apretada jungla de eucaliptos. Nuestra meta se encuentra a unos ochenta kilómetros de distancia. Nuestra meta es la fabulosa montaña de carbón a cuyo pie se extienden sobre la llanura, en parte arrancada al mar que invadía lo que en su día fue una zona pantanosa, los altos hornos, apenas a unos centenares de metros de distancia del pie de Mina. Basta perforar la montaña y arrancar el oro negro de su extraordinaria entraña. Hombres de 36 naciones, escandinavos y europeos del Mediterráneo Occidental, yugoslavos y polacos, ingleses y americanos, turcos y griegos combinan ese carbón con el mineral de hierro que la compañía trae en el vientre de sus barcos desde los yacimientos a cerca de cinco mil kilómetros de distancia. Entre la masa laboral que con su músculo y sudor contribuye a enriquecer al continente hay unos doscientos y pico de españoles, miembros de las 400 familias, aproximadamente, llegadas de España a este rincón de Australia y que



Puerto de Kembla en la costa sur de «Nuevo Sur de Gales». Un aspecto de la refinería.

forman una comunidad de unos dos mil almas.

La compañía ha reunido a un grupo de compatriotas para que podamos charlar de sus problemas y de las soluciones que han logrado darlos. Entre ellos Luis Carrasco Martínez, de Madrid, Rafael Luna, de Córdoba, José Merino, de Azuaga, provincia de Badajoz, Fernando Velasco, de Santander, quienes me ruegan que transmita por conducto de esta crónica su afectuoso recuerdo a sus familiares. Francamente reconocen todos ellos que decidieron emigrar movidos por la esperanza de ganar más dinero. No menos sinceramente confiesan que el sacrificio ha sido mayor de lo que habían previsto y que su auténtica justificación se encuentra en el hecho de que redundara probablemente en beneficio de sus hijos. Sus hijos son los que los alientan en los momentos difíciles —y han sido y son muchos— y es pensando en sus hijos que también me piden tener de nuestro Ministerio de Educación el envío de libros de texto en castellano, para que los chavales no olviden el idioma de sus padres. Recelosos —quizá escarmentados— insisten en que esos libros de texto de nuestras escuelas elementales no vayan a parar, por ejemplo, al club español en Sidney, pues temen que no llegarían a verlos. No debería ser difícil organizar su envío a nuestra Embajada en Canberra y su distribución por medio del sacerdote Gómez, en Wollongong, o a través de los muchos otros curas españoles que en tantas otras localidades australianas donde residen nuestros compatriotas, se han convertido en los auténticos padres de estos hombres y mujeres venidos de España.

Menos uno, de Navarra, y otro, de Córdoba, totalmente satisfechos con la nueva vida, los seis hombres restantes que desde una hora están hablando conmigo regresarían a España si hallaran en ella idénticas posibilidades de trabajo y, cosa curiosa, la seguridad de encontrar un piso. Su problema principal en Australia es la barrera lingüística que tan sólo franquean con ingentes dificultades. En realidad, repite uno y otro, hubieran preferido emigrar temporalmente a, por ejemplo, Alemania —donde algunos de los presentes pasaron un par de años antes de decidirse a dar el gran salto a Australia— habiendo debido abandonar este proyecto por no poder llevarse allí el Rhin a sus mujeres e hijos. «Los

hijos». Cada segunda frase empieza con estas palabras. Son ellos los que endulzan la amargura de la separación de los familiares que quedarán atrás en España; los que espolean a estos hombres a trabajar todas las posibles horas extraordinarias; los que debieran justificar con su propio éxito en este nuevo mundo no sólo los sudores y los sinsabores padecidos por los padres sino incluso el hecho de que muchos han comprendido ahora que éste no es un país de caña y que ellos, por lo menos, no sabrán trepar a la punta del resbaladizo palo.

Hay que trabajar mucho y duro pues el tipo de empresa que alimenta la región —carbón y acero— no es propicio para ofrecer también trabajo a las mujeres. Estos hombres se enorgullecen de ser auténticos cabezas de familia, de que sobre sus espaldas pese todo el fardo de los suyos. «Si quieres trabajar duro —me dice un pintor de Madrid casado con una joven cordobesa— puedes ganarte un buen jornal. El jornal servirá sobre todo —piensa y ambiciosa meta— para adquirir un automóvil. Y a renglón seguido un aparato de televisión, el mayor posible, símbolos del «estatuto», prueba en cierto modo de que la inmigración ha sido justificada.

Trabajando duro —y según los oficios y los conocimientos del inglés— se puede ganar hasta unos doscientos dólares por quincena. Y siempre cabe la esperanza que no se podía agriar ni en Alemania, o Suiza, o Inglaterra, de cambiar de oficio, de establecerse por su cuenta, de preparar por el árbol del éxito económico y social. Y si esta fracasa, queda la ilusión de que los hijos harán carrera universitaria, de que se convertirán algún día en «señores». El único terror: caer enfermo. «Para si quisiera Australia la seguridad social de España», me dice el santanderino. Y he aquí que los españoles generalmente tan poco solidarios en el extranjero, han dado por sí solos en Puerto Kembla con la solución de su angustia, creando una especie de «Cooperativa de Seguridad Social» a la que cada uno contribuye todas las semanas con unos cuantos dólares para que si Pepe, o Paco, o Luis o Juan se ponen enfermos, puedan contar con el dinero suficiente para salvar el bache de la enfermedad y su consiguiente sequía de ingresos. —(PYRESA)



# Cuando decimos: "No pasan los años por él..."

nos estamos refiriendo a su apartamento.

Dentro de 15 años, al final del contrato —y según reza en el mismo— usted recibe su apartamento completamente nuevo. Esto nos obliga a ser muy exigentes en la construcción de nuestros edificios y seleccionar los mejores muebles y enseres del mercado para su más perfecto equipamiento. Por su inversión, SOFICO le da:

12, 13 y 14 % NETO ANUAL, durante 15 años, o más, sobre apartamento y muebles. Abonado cada trimestre, supone un 2 ó 3 % más en su cuenta bancaria a plazo fijo. UN APARTAMENTO, que SOFICO alquila a través de su Organización Internacional, pagando los impuestos y demás gastos. PLUSVALIA CRECIENTE, del 20 al 32% anual, revalorización que aumentará con el "boom" turístico de la década de los 70. MAXIMAS GARANTIAS, ofrecidas por el 41,16% de sus clientes (que vuelven a invertir), así como la reconocida solvencia del Grupo Internacional SOFICO

12, 13 y 14 % NETO SOFICO POR ALGO SUS CLIENTES REPITEN LA INVERSION

D. \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

Ramifícanos este cupón y gustosamente le enviaremos sin compromiso por su parte información más amplia sobre nuestro programa de inversiones.

SOFICO ESTA EN MADRID-MALAGA-BARCELONA-SEVILLA-FRANCIA-ALEMANIA-BENELUX-INGLATERRA-CANADA-U.S.A.-PUERTO RICO-HONG-KONG-ARGENTINA



**DIGESTONICO**  
 Dr. VICENTE  
 trastornos  
 intestinales  
 infantiles

## ESTACIONES DE SERVICIO

Por ausentarme, vende dos estaciones de Servicio. Magnífico emplazamiento. Buenas condiciones. Interesados solicitan entrevista llamando al teléfono 22 06 53.

# Concesión de los premios de la operación PLUS ULTRA

MADRID, 20. (Pyresa).— Esta tarde el jurado nacional de la operación Plus Ultra ha concedido los premios de la octava edición de esta campaña, organizada con el fin de resaltar los valores humanos de la infancia.

Los premios consisten en una beca de estudios y un viaje de 23 días de duración, en el que los pequeños héroes visitarán Madrid, Palma de Mallorca, Roma, donde serán recibidos por Su Santidad Pablo VI, Barcelona, República Federal de Alemania, como huéspedes de la Cruz Roja juvenil de dicho país; Santiago de Compostela y Pontevedra, donde serán huéspedes de honor de la armada

española; Las Palmas de Gran Canaria y Tenerife.

Durante su viaje, y con motivo de cumplirse este año el XXV aniversario de la proclamación de los derechos del niño por UNICEF (Fondo de Protección para la Infancia de las Naciones Unidas), harán entrega a los Jefes de Estado de los países que visiten, de la Medalla de Oro del alto organismo internacional.

Los niños premiados son los siguientes:

- María Teresa Baena Martín, 12 años, vive en Málaga.
- Carlos Javier Betes Hurtado, 13 años, vive en Lloret de Mar.

Antonio Crespo Escribano, 11 años, vive en Rubí.

Francisco Lema Crespo, 13 años vive en Picasent.

Ángel Molina Puyal, 12 años, vive en Valencia.

Mercedes Pérez Álvarez, 12 años vive en Gijón.

Julia Pérez Odatid, de 15 años, años, vive en Montzón.

Julia Rodríguez Cuerva, 10 años, vive en Casas de Lázaro (Alicante)

Delfín Santana González, 12 años vive en Las Palmas de Gran Canaria.

Sebastián Santiago González, 12 años, vive en Santa María de Egula (Canarias).

# Taurinas Taurinas Taurinas

## Los esfuerzos de los matadores fracasaron ante un mal encierro de Osborne, en Bilbao

BILBAO, 20. (CIPRA).— Sexta de feria en Vista Alegre, Castiello. Tiempo nublado y al final, llovizna ligeramente. La lidia de los toros quinto y sexto transcurre con luz artificial.

Seis toros de don Luis Osborne, de Puerto de Santa María, con poca casta y escasa fuerza. Embestida corta e incierta. El último, prácticamente lidiado.

DIEGO FUERTA, faena muy completa y artística a su primero, tirando mucho del toro, instrumentando pases cerdosos. Píñchazo, estocada y descabello a la primera. (Ovación, petición de oreja y dos vueltas). En su segundo, faena muy variada, con valor y arte, para cuatro píñchazos, media y descabello a la primera. (Apiausos).

PAQUIRRI, ovacionado con la capa. Coloca tres pares, muy ovacionados; faena de porfía y valiente, con arte, a un toro que no da facilidades. Un píñchazo al toro arrancado, otro más y estocada recibiendo. (Apiausos). Recibe a su segundo con dos largas, rodillas en tierra, y es ovacionado en su labor con la capa. Damaso González es trompado en el quite de turno. Paquirri coloca tres pares soberbios, muy ovacionados. Faena breve, sin ligazón. El toro no embiste y apunta al cuerpo. Estocada. (Apiausos).

DAMASO GONZALEZ, ovación al torrear de capa a su primero. Recibe un fuerte golpe del toro y es atendido en tablas por sus compañeros. Faena valiente, arriesgando mucho. Dos píñchazos, es-

locada y descabello a la primera. (Ovación y vuelta). En el último, lidia, recibe otro achuchón. Faena voluntariosa, sin que el toro colabore. Píñchazo y estocada. (Muchos aplausos).

### TRIUNFO DE MIGUEL MARQUEZ EN ANTEQUERA

ANTEQUERA, 20. (PYRESA).— Primera corrida de feria. Lleno. Seis toros de don Joaquín García Valdecasas, procedentes de Benítez Cubero, para Limeño, el Cordobés y Miguel Marquéz. El ganado, en general, ha dado buen juego.

LIMEÑO, en su primero, apenas pudo hacer faena por la endeblez de remos de la res, píñchazo y media. (Aplausos). En su segundo, faena templada. Píñcha dos veces y descabello al tercer intento. (Palmas).

EL CORDOBES, a su primero, faena de su estilo. Mata de una estocada. (Dos orejas). En su segundo, faena por la derecha que no llega a convencer al público. Mata de una estocada, apoyando la decisión de la presidencia de no concederlela. Al finalizar la corrida solicitó lidiar el sobrero, pero no le fue concedido.

MIGUEL MARQUEZ, ha sido el triunfador de la tarde. Mató a cada uno de sus toros de una estocada, aunque en el segundo hubo de descabellar. Dos orejas y rabo en el primero y dos orejas en el segundo. Fue abroncada la presidencia por no concederle el rabo. Salida a hombros.

ran una figura legendaria. Cuando las maletas están ya casi preparadas con vistas a la operación retorno, la presencia de "El Cordobés" en Vinaroz es un último cartucho a quemar. Su irrealizable influjo atraerá a miles de turistas en los gradados, con ánimo de ser testigos del peculiar toreo del diestro más taquillero de nuestra época. Encabeza la terna el torero salmantino de Vitigudino, Santiago Martín. Inédito en Vinaroz, su inclusión en el cartel ha sido acogida muy favorablemente, y existe mucha expectación, especialmente entre los aficionados indígenas. El toreo sobrio, fácil y elegante de Santiago Martín cuenta con muchos adeptos, y es de esperar nos proporcione un recital de más puro sabor taurino. El año pasado estuvo ya a punto de debutar en nuestra plaza, pero un percance privó a los aficionados de la grata novedad. Santiago Martín llega a Vinaroz en medio del mayor interés, y cabe esperar que el diestro charro merezca la simpatía

de cuantos abarrotan el coso más marinerio del mundo. Completa la terna el joven José Luis Parada, un torero con muchos arriesgos y con ganas de lograr cuanto antes una privilegiada posición en el "hit parade" taurino. Los toros pertenecen a la famosa ganadería de doña Rocío de la Cámara, de Sevilla. Carlel cumbre el del martes en Vinaroz, con el deseo de que el lleno sea reventón, como sucedió en la precedente visita del diestro cordobés. Los rumores que circulan por el mundillo taurino sobre las diferencias existentes entre "El Viti" y "El Cordobés", nos han movido a ponernos en contacto con el empresario de Vinaroz, Sr. Aguilár, quien nos ha confirmado que Santiago Martín, "El Viti", toreará el próximo martes en Vinaroz, ya que el torero de Vitigudino cumplirá todos los contratos que tiene suscritos para actuar esta temporada. ANGEL GINER

**EL CORDOBES EN VINAROZ**  
 MARTES 24 AGOSTO — A LAS 5:15 DE LA TARDE  
 SENSACIONAL Y EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS  
 EL CARTEL CUMBRE DE TODOS LOS TIEMPOS COMO CIERRE DE TEMPORADA!  
**Santiago Martín EL VITI**  
**Manuel Benítez EL CORDOBES**  
**y José Luis PARADA**  
 Tres máximas figuras con 6 escogidos toros de la ganadería de Doña Rocío de la Cámara de Sevilla.  
 GRAN CARTEL que complace a toda la afición y enorgullece a los vinarocenses.  
 Taquillas en Castellón: Estanco Frente Correos. — Vinaroz: Taquillas Plaza Toros. Viajes Tirado, S. A. Teléfono 21 32 78 organiza autocares para esta corrida.

**CRONICA DE MADRID**  
**La epidemia del "TA-CA-TA".**  
 ¿Subirá el precio del pan?.-La mendicidad profesionalizada

MADRID, 20. (Crónica de Pyresa por José Luis Fernández-Rúa).— Ha sido una auténtica invasión relámpago. Casi, casi de la noche a la mañana. Nadie podía suponer cosa tal. Las estadísticas, siempre tan pretendidamente rigurosas y exactas, aseguran que se ha extendido con más facilidad que el «yo-yo» y el «hula-hoop». Me refiero al llamado «ta-ca-ta».

Por suerte, Madrid no es como antaño una pequeña «corte de los milagros», pero se mantienen esos «retazos de miseria profesionalizada, nada edificante».

MEJORA DE ACERAS  
 Si dentro de unas semanas, o de unos días, el propietario de un vehículo lo aparca en la acera, como acontece con frecuencia, y comete por tanto una infracción, puede encontrarse con alguna persona que le reproche:

—Está usted perjudicando «mi» acera...  
 Como es sabido, se realiza la llamada operación aceras, por el Ayuntamiento, para restaurar, mejorar o construir aceras. La contribución de los vecinos será gravada oportunamente. En consecuencia, a nadie le hará gracia pagar una cantidad para la construcción de aceras y que después el conductor de un turismo o de un camión se encarguen de hum dirla con sus vehículos.

CARRIL PARA AUTOBUSES  
 Mucho se espera de que las actuales obras que se llevan a cabo en el Paseo de la Castellana y Avenida del Generalísimo, para que los autobuses dispongan de un carril especial —por donde antes circulaban los tranvías— y con ello se con siga que tanto en la calzada central como en las laterales el resto del tráfico pueda discurrir con mayor fluidez.

Puede constituir problema el que alguno de estos autobuses se averíe, y dado que su carril estará protegido por ambos lados de una valla metálica, no será tarea fácil retirar el vehículo.

HOMENAJE  
 Ana María González, la cantante mejicana que ha interpretado, como pocos, las canciones de Agustín Lara, entre ellas el chotis «Madrid» va a ser objeto de un homenaje. Por parte del Ayuntamiento madrileño.

EL PRECIO DEL PAN  
 Cada vez se consume menos pan los españoles. Dicen que es una consecuencia del más alto nivel de vida. Es posible. Pero también de que en muchos casos el pan deja bastante que desear.

Estos días, en Madrid, en algunas panaderías la mercancía que se ofrece es inferior a la de otras épocas del año.

—Es cierto, confiesa un industrial del ramo. Es que la última remesa de harina que tenemos es peor. Pero dentro de unos días...

Dentro de unos días, ¿subirá el precio del pan? En el último Consejo de Ministros, celebrado en La Coruña, se autorizó un aumento del precio de los trigos y se teme que esto se refleje, en septiembre, en el precio del pan.

De momento, sólo es un rumor.

MENDICIDAD  
 Un triste espectáculo se ofrece a los ojos del viajero del

# en agosto más ventajas



- LAS CONFECCIONES
- EL PUNTO
- LA CAMISERIA
- Y LAS PRENDAS INTIMAS
- sometidas a una mayor rebaja para continuar ofreciendo,

## LA VENTA ESPECIAL MAS IMPORTANTE DEL VERANO

Venga donde está la moda con los precios más bajos del momento



VALENCIA: Pintor Sorolla-D. Juan de Austria  
 MADRID-BARCELONA-SEVILLA-BILBAO

## Y ADEMAS A PARTIR DE MAÑANA GRAN VENTA DE RETALES

- CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES •

ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

## EL CORDOBES, EL MARTES EN VINAROZ

VINAROZ, 20.—Tercer festejo del "mes loco" taurino del verano 71 vinarocense. Todavía se comenta en los mentideros taurinos el "affaire" Rafael Peralta, ahito de glorias, pero no en aquel plan. Un poco más de seriedad, por favor. Para el martes próximo acontecimiento cumbre. El monstruo de Palma de Río se vestirá de luces en Vinaroz por quinta vez. Aparte de que Manuel Benítez es un torero muy discutido, tiene un gran don y es que llena las plazas, y esto es muy importante para que el auge de la fiesta brava siga vigente. La tremenda popularidad de Manuel Benítez, forjada a base de mucha generosidad en los ruedos, pesa mucho en el ánimo de los turistas extranjeros, al que conside-

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLON y PROVINCIA el próximo DOMINGO día 22, por trabajos en líneas de alta y baja tensión:

- Transf.—WELT-RING, entre las 5 y las 12 horas.
- Transf.—AVDA. PUERTO 380/220 y 220/127 V., SERRALLO y Abonados en alta tensión de la línea M. T. El Serrallo, entre las 5:30 y las 12 horas.
- Transf.—NEPTUNO, entre las 7 y las 14 horas.
- ALMAZORA
- Transf.—V. DEL ROSARIO 380/220 V. (Alim. Santa Cruz-Avda. José Antonio), entre las 7 y las 10 horas.
- Transf.—SAN SALVADOR 380/220 V. (Alim. Gral Franco-José Antonio) entre las 10 y las 13 horas.
- ONDA
- Abonados en alta y baja tensión de la línea M. T. C. H. ONDA a Moró, entre las 6:30 y las 15 horas.
- VILLARREAL
- Transf.—PIO XII nº 1, de 7:30 a 8:30 horas.
- Transf.—PIO XII nº 2, de 8:45 a 10 horas.
- Transf.—CRA. VALENCIA, de 10:15 a 11:45 horas.
- Transf.—PIEDAD, de 12 a 13 horas.
- BECHI, ARTANA, ESLIDA, AHIN
- Abonados en alta y baja tensión, entre las 6 y las 10 horas.
- VILLAFRANCA, BENASAL, VILLAR DE CANES, CULLA Y ALBOCACER
- Abonados en alta y baja tensión, entre las 7 y las 11 horas.
- BENICARLO
- Transf.—PALAU, entre las 6 y las 12 horas.
- VINAROZ
- Transf.—HOTELERAS, entre las 6 y las 12 horas.
- Castellón, 20 de Agosto de 1971.

En otro local, el letrado dice: «Se prohíbe el uso del «ta-ca-ta» a partir de las once de la noche».

Lo que empezó siendo un «divertimiento», se está transformando en una pesadilla. Un científico ha asegurado que el ruido del dichoso juego alcanza 90-95 decibelios, que como ustedes saben es la unidad empleada para comparar niveles de intensidad.

En Madrid, ahora en verano, lo mismo de día que de noche, no es difícil oír ese estampido, repetido, que produce el juego. Dicen que la moda procede de los Estados Unidos, y que se ha extendido de un modo insospechado por el universo mundo. Hay quien cree que viene de Hong Kong. Y quien de la China Continental...

Es lo mismo. Aquí le han bastado pocos días para conseguir carta de naturaleza. Y armar la marioneterna. Palabra.

Abonados en alta y baja tensión, entre las 6 y las 8 horas.

Abonados en alta y baja tensión, entre las 7 y las 11 horas.

Abonados en alta y baja tensión, entre las 6 y las 12 horas.

Castellón, 20 de Agosto de 1971.

# ESPAÑA EN SINTESIS

MADRID

El número de declaraciones aceptadas y licencias de importación autorizadas por el Ministerio de Comercio el pasado mes de julio ascendió a 17.165 por un valor de 140'5 millones de dólares, mientras en igual período del año anterior dicho número fue de 9.519 por valor de 56'6 millones de dólares.

—En siete pesetas veinticinco céntimos el litro de leche se fija el precio mínimo de compra al ganadero en origen en la península e islas Baleares en el período comprendido entre el uno de septiembre de 1971 y el 29 de febrero de 1972, según un orden del Ministerio de Agricultura que publica el «Boletín Oficial del Estado».

—El número de porcinos —según el censo del pasado diciembre— ha disminuido en un 4'5 por ciento hasta alcanzar la cifra de 6.627.737 de reses.

## SANTA CRUZ DE TENERIFE

El Director del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias, Dr. Isidoro Luz Carpen-ter, en una ceremonia hizo entrega simbólica a la República del Uruguay de un monolito de piedra del Tude en el que están esculpidos los nombres de las familias canarias que poblaron Montevideo.

## PONTEVEDRA

A poco más de 149 pesetas se pagó el jueves el kilo de cigarras en la lonja de Marín, donde se subastaron 2.840 kilos, que proporcionaron 424.945 pesetas. En total se vendieron en lonja 26.127 kilos de pescado y marisco, que dieron 771.447 pesetas.

## SORIA

Cuatro silos celtibéricos, del siglo primero después de Cristo, sobre los que se edificó un habitáculo romano, un edificio público romano asentado sobre otro de construcción anterior y edificaciones celtibéricas rellenas en tiempo del Imperio Romano, se han descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en Terminiola (Soria).

A 102 kilómetros de Soria se encuentran las históricas ruinas de la ciudad de Thiermes, de gran importancia antes del Imperio, durante éste y que desaparece con la dominación agarena. En 1910 se iniciaron excavaciones oficiales.

## BARCELONA

En un plazo de veintidós meses se culminará la construcción del Hotel Parque Güell, instalado en el parque del mismo nombre, construido por Gaudí. En la obra serán invertidos unos seiscientos millones de pesetas.

—Un equipo espeleológico del centro «Coro de Marina», de Badalona, está realizando importantes hallazgos en los trabajos que efectúa en el macizo de Escuin, en el Pirineo Central.

En una de las cavernas exploradas, se ha conseguido avanzar más de un kilómetro de nuevas galerías, que remontan seis cascadas de un río subterráneo. Otra cavidad conduce a una serie de meandros por medio de pozos sucesivos, y una tercera parece comunicarse con otro sistema de pozos, dada la corriente de aire que fluye por ella.

## CADIZ

Estos días las calles jerezanas son escenario del rodaje de una película por el serial de la televisión italiana titulado «Teniente Sheridan», que protagoniza la actriz española María Cuadra.

En la plaza de toros se rodaron unas escenas de carácter turístico en las que intervinieron María Cuadra y el novillero colombiano Juan Gómez.

(Resumen de Cifra y Pyresa)

# Los Príncipes de España...

Viene de la primera

prender la más mínima inclinación hacia torpezas políticas que pudieran poner en peligro esa unidad que el Caudillo apretó hasta hacerla inmovible, y de ello ha dado abundantes muestras. La providencia ha guiado sus pasos y ha iluminado su mente clara y oscura, señor, para que recibiera en persona, y en la de vuestra augusta esposa, el homenaje de este pueblo nuestro castellano, de pura estirpe, fuerte en sus sentimientos, fiel a sus principios y dispuesto siempre al sacrificio por mantenerlos incólumes.

## PALABRAS DEL PRINCIPE

A continuación, el Príncipe dirigió a los micrófonos, y antes de hacer uso de la palabra, escuchó una estruendosa ovación de los millares de santanderinos presentes. Don Juan Carlos pronunció las siguientes palabras:

—«Gracias, Sr. Alcalde, por estas palabras tan llenas de afecto. Gracias, pueblo santanderino y montañés, por estar aquí en estos momentos a recibirnos.

La Princesa y yo venimos con enorme ilusión y entusiasmo. Venimos a estar entre vosotros; venimos a conocerlos y a tomar contacto con los montañeses.

En estos momentos en que nos recibis con tanto cariño, quiero pediros fe y unidad. Fe en los destinos de España y en el futuro que entre todos hemos de construir. Unidad, para que todos juntos podamos ver realizado ese futuro y llevar a cabo la empresa por la que todos hemos de trabajar, que es España. Esta empresa cambia tan grande y que queremos tanto.

A todos, muchísimas gracias. Terminado el discurso, los Príncipes permanecieron varios minutos saludando a la muchedumbre, que no cesaba de vitorearlos. Seguidamente, pasaron al interior de la Casa Consistorial, en donde los Príncipes y autoridades descansaron unos momentos.

## REUNION DE TRABAJO

Acto seguido los Príncipes se dirigieron al Paraninfo de la Universidad de la Magdalena, en donde D. Juan Carlos descendió del automóvil, mientras la Princesa, en compañía de la esposa del Alcalde de Santander, se retiraba al Hotel Real, lugar de residencia de Sus Altezas durante su estancia en esta provincia.

En el Paraninfo de la Universidad, el Príncipe fue recibido por una gran ovación por todos los alcaldes de la provincia y representantes de entidades técnicas, con quienes se reuniría en una sesión de trabajo, por deseo expreso de D. Juan Carlos. Junto al Príncipe tomaron asiento los Ministros de la Gobernación y de Justicia, Director General de Administración Local, Gobernador Civil, Procurador en Cortes por la provincia y Consejero del Reino, Sr. Osorio, Secretario General Técnico de la Comisaría del Plan de Desarrollo. Tras unas palabras del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, el Alcalde de Polanco, D. Julio Cabrero, en nombre propio y de sus compañeros, dio cuenta al Príncipe de los problemas de transportes y comunicaciones de la provincia, y el Alcalde de Camar-

# El Ministro Secretario...

Viene de la primera

cio de los Deportes y otras que se realizan en la capital asturiana. En la misma reunión del Gobierno Civil los dirigentes asturianos solicitaron del Ministro la concesión de seis millones de pesetas para poder dar fin a los trabajos que se realizan en las instalaciones deportivas de la organización juvenil asturiana en el Cristo de las Cadenas.

Posteriormente el señor Fernández Miranda, en compañía de las autoridades ovetenses, se trasladó al Palacio de los Deportes, al centro asturiano y a las instalaciones deportivas del Cristo de las Cadenas, donde le fue facilitada amplia información.

En el monte Naranjo y tras visitar las instalaciones deportivas del centro asturiano, el Ministro Secretario General se detuvo para realizar una breve visita a los monumentos prerománicos San Miguel de Lillo y Santa María del Naranjo, y, posteriormente, tras almorzar en la capital asturiana, regresó a Gijón.

go, D. Leandro Valle, expuso los de la Industrialización.

Contestó a los anteriores el Delegado de Obras Públicas, D. Antonio Ruiz, que hizo saber los estudios y proyectos que ya estaban en marcha. El Alcalde de Valderrredible expuso a continuación los problemas ganaderos y pidió que Santander sea declarada zona preferente de intensificación ganadera. A continuación, el Diputado Provincial D. Manuel Cabral expuso todo lo concerniente a la enseñanza y a las aspiraciones montañesas en este sector.

## INTERVENCION DEL SEÑOR IRATORZA

Finalmente, don Javier Irazorza, Secretario General Técnico del Plan de Desarrollo, dijo, entre otras cosas: «Como santanderino y como Secretario General de la Comisaría del Plan de Desarrollo, representa para mí una gran satisfacción intervenir en esta reunión de trabajo.

«Hace tan sólo unos meses tuve el honor de acompañar al Ministro y Comisario del Plan de Desarrollo en la clausura del Congreso Económico Sindical, Congreso al que nuestro Gobernador calificó acertadamente de «congreso de la esperanza». En aquella ocasión, el Sr. López Rodó afirmó que había sonado la hora de Santander, y como prueba de esta afirmación expuso un conjunto de proyectos que serían recogidos en el III Plan de Desarrollo. Pues bien, en el último Consejo de Ministros, el Gobierno ha conocido el anteproyecto de dicho Plan. En él, aquellas esperanzas han pasado a ser magníficas realidades: la autopista del Cantábrico, con los tramos urgentes de Bilbao-Castro Urdiales y

Santander-Torrelavega; el agua necesaria para el progreso industrial de la zona del Besaya; el aeropuerto que ha de ser, sin duda, el más importante del Cantábrico; la ronda de Torrelavega; los accesos de Castilla, por sus vías más principales; las acciones necesarias para la realización de la vocación ganadera de la provincia, y, en fin, la Universidad».

## CLAUSURA DEL ACTO

Cerró el acto el Príncipe de España con las siguientes palabras: «Quisiera empezar por decir, en primer lugar, que el cariño hacia Santander me lo han inculcado mis mayores; en segundo, gracias por la exposición que cada uno ha hecho sobre los diferentes problemas de la provincia. Quisiera que me dieran esa exposición, Se que no habéis expuesto, por falta de tiempo, todos los problemas que podríamos haber estudiado y oído, pero el tiempo apremiaba aunque esto me ha servido realmente para conocer vuestras aspiraciones, y sobre todo, para empezar este viaje conociendo la realidad, los problemas y los deseos de Santander, y que este viaje sirva, no para quedarse en la corteza, sino para profundizar en los problemas y así conocerlos mejor. Y por último, quisiera pediros a vosotros, Alcaldes de la provincia, que llevéis el saludo y el afecto de los Príncipes de España a todos los montañeses. Muchas gracias».

## Viene de la primera

ductos españoles, algunos de indudable importancia en nuestra exportación a Estados Unidos, quedarán exentos de la sobre tasa del 10 por 100, o con una aplicación solo parcial de ella. Entre los primeros figuran las aceitunas, tanto a granel como envasadas, ya que su derecho actual llega al tope máximo de la segunda columna, y los tejidos y confecciones de algodón, porque su importación está sometida a contingente en Estados Unidos.

También quedan exentas del recargo las máquinas de escribir y los artículos de artes gráficas, que no estaban actualmente sujetos a ningún arancel.

Sólo de forma parcial quedan afectadas por el impuesto del 10 por 100 los envíos de vinos y licores, neumáticos, motocicletas y calzados.

A continuación reproducimos, tomado de la nota del Ministerio de Comercio, el recargo que sufren los principales artículos que España exporta a Estados Unidos y el valor de los envíos de cada uno de ellos efectuados el pasado año.

- Calzado, 76.6 millones de dólares, 8 por 100 de recargo en los de señora y niña, y el 4 por 100 en los de caballero.
- Aceituna a granel, 19.0 millones, exenta.
- Aceituna envasada, 17.0 millones, exenta.
- Productos petrolíferos, 15.5 millones. Caso muy complejo que se halla estudiando el Ministerio.
- Vinos y licores, 14.8 millones de dólares. De meros de 14 grados y brandis y licores, 10 por 100.
- Jerez y Vinos de más de 14 grados, repercusión escasa.
- Textiles de lana y fibras, 14.0 millones, 10 por 100.
- Textiles de algodón, 12.5 millones, exentos.
- Aceite de oliva, 11.8 millones, 10 por 100.
- Conservas vegetales, 9.2 millones, 10 por 100.
- Motocicletas, 7.3 millones, 4 por 100.
- Lámparas, 6.9 millones, 10 por 100.
- Confecciones cuero, 6.7 millones, 10 por 100.
- Artículos de viaje, 6.0 millones, 10 por 100.
- Muebles, 5.6 millones, 10 por 100.
- Cubiertas y cámaras, 5.3 millones, 5 por 100.
- Conservas de pescado, 4.9 millones, 10 por 100.
- Manufacturas de artes gráficas, 4.9 millones, exentas.
- Maquinaria textil, 4.8 millones, 10 por 100.
- Espato fluo, 4.4 millones 8 por 100.
- Máquinas de oficina, 3.9 millones, exentas.
- Aparatos domésticos, 3.8 millones, 10 por 100.
- Productos químicos orgánicos, 3.2 millones, 10 por 100.
- Herramientas de mano, 2.8 millones, 10 por 100.

# Se promovera la construcción de cien mil plazas hoteleras en el pirineo

## El ministro de Información y Turismo en la estación turístico-deportiva de El Formigal

BILBAO, 20. (Pyresa). — «Bilbao puede ser la capital de convenciones y congresos del norte de España, en línea con Barcelona», ha dicho el Ministro de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella durante su estancia en el parador de Muñatones, antes de emprender viaje en helicóptero para hacer un recorrido aéreo sobre los Pirineos. En el itinerario más largo, sobrevolará Roncesvalles, Iruñe, Los Valles de Salazar, Roncal, Beagui, Belba de Oza, Hecho, Ansó y Canfranc, en donde inaugurará un hotel en Formigal.

El recorrido del Ministro por tierras pirenaicas, y sobrevolando éstas, durará tres días. El Sr. Sánchez Bella ha manifestado: «Quisiera ver las posibilidades del helicóptero para situar al público en las estaciones de esquí, tomando como base a Zaragoza para vuelos «charter».

El Ministro mantuvo en el parador de Muñatones, cerca del límite de las provincias de Vizcaya

y Santander, una amplia reunión con las autoridades provinciales de Vizcaya.

## ATERRIAJE FORZOSO

JACA, 20. (Pyresa).—A las 10'50 horas, el helicóptero que conducía al Ministro de Información y Turismo y otras personalidades hubo de efectuar un aterrizaje forzoso en la Escuela Militar de Montaña, debido al frente nuboso que impedía tomar tierra en Isaba y Candanchú. Los mandos superiores de la Escuela no estaban presentes, por hallarse esperando al Ministro en la última localidad mencionada.

El Sr. Sánchez Bella fue recibido por el teniente coronel D. Mariano Paradella. Tras hacer un pequeño alto en la Escuela, el Ministro se trasladó en automóvil a Candanchú para cumplir su programa y visitar posteriormente la estación invernal de Formigal, a donde se espera que llegue a las dos de la tarde.

## PROMOCION DEL PIRINEO

HUESCA, 20. (Pyresa). — Cien mil plazas hoteleras se propone promocionar en el Pirineo, durante los próximos diez años, el Ministerio de Información y Turismo, según ha manifestado D. Alfredo Sánchez Bella en la estación turístico-deportiva de El Formigal. Para su financiación, el Ministerio facilitará créditos y subvenciones en un cincuenta por ciento de su valor. El Ministro llegó a la citada estación a las dos y media de la tarde, acompañado del Director General de Promoción del Turismo, D. Esteban Bassols; Gobernador Civil en funciones, D. Enrique García Ruiz, y del Gerente de la Unión Turística del Pirineo, D. Francisco Ríos Calderón.

A su llegada fue cumplimentado por el Presidente del Consejo de Administración de El Formigal, D. Ramón Torrente; Director General de la Caja de Ahorros y de Cerler, para luego trasladarse a Huesca, a la casa de la Princesa.

A las seis y media, el Sr. Sánchez Bella emprendió viaje por carretera hacia el valle de Pineta, a donde llegó a las nueve y diez. Permanecerá en el Parador Nacional de Turismo allí establecido, y mañana visitará la estación de Piedad de Aragón y de Cerler, para luego trasladarse a Cataluña.

# Los fabricantes expresan...

Viene de la primera

se halla estudiando el Ministerio. — Vinos y licores, 14.8 millones de dólares. De meros de 14 grados y brandis y licores, 10 por 100. — Jerez y Vinos de más de 14 grados, repercusión escasa. — Textiles de lana y fibras, 14.0 millones, 10 por 100. — Textiles de algodón, 12.5 millones, exentos. — Aceite de oliva, 11.8 millones, 10 por 100. — Conservas vegetales, 9.2 millones, 10 por 100. — Motocicletas, 7.3 millones, 4 por 100. — Lámparas, 6.9 millones, 10 por 100. — Confecciones cuero, 6.7 millones, 10 por 100. — Artículos de viaje, 6.0 millones, 10 por 100. — Muebles, 5.6 millones, 10 por 100. — Cubiertas y cámaras, 5.3 millones, 5 por 100. — Conservas de pescado, 4.9 millones, 10 por 100. — Manufacturas de artes gráficas, 4.9 millones, exentas. — Maquinaria textil, 4.8 millones, 10 por 100. — Espato fluo, 4.4 millones 8 por 100. — Máquinas de oficina, 3.9 millones, exentas. — Aparatos domésticos, 3.8 millones, 10 por 100. — Productos químicos orgánicos, 3.2 millones, 10 por 100. — Herramientas de mano, 2.8 millones, 10 por 100.

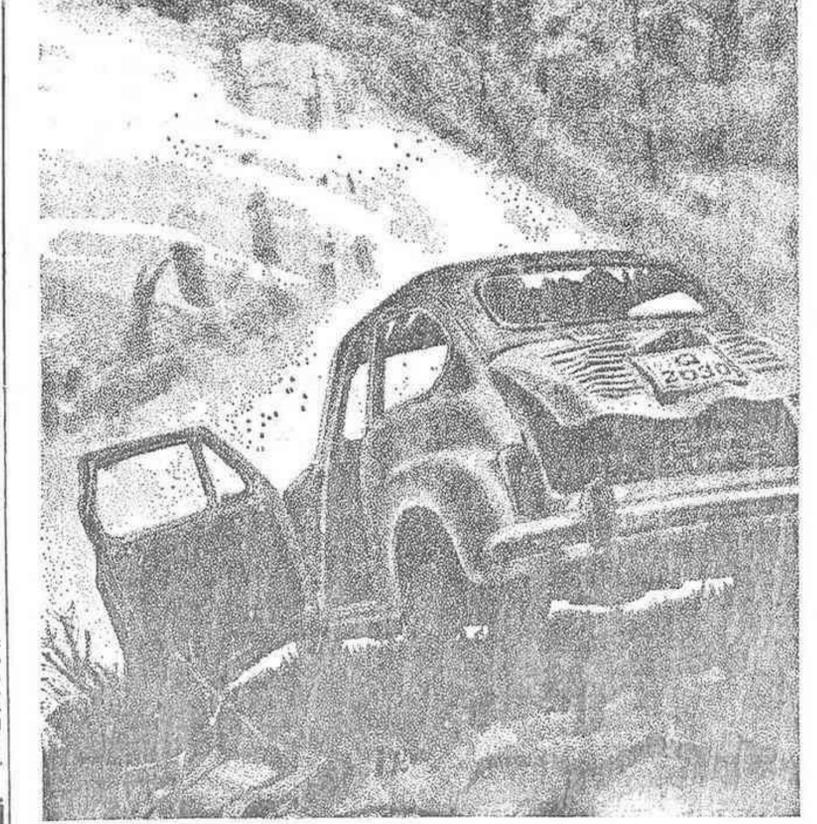
Armas deportivas, 2.1 millones de dólares, 10 por 100.

La citada nota termina diciendo, por un lado, que tres los primeros momentos en que la orientación y alarma cundieron entre los importadores americanos, se revela ya una mayor tranquilidad entre ellos, por lo que se espera que nuestro comercio de exportación a Estados Unidos continuará manteniendo una satisfactoria tendencia.

Por otro lado, se dice que el Ministerio de Comercio, a través de sus organismos centrales, y de sus cinco oficinas comerciales en Estados Unidos, está intentando evaluar, con posible exactitud, el alcance que las medidas adoptadas habrán de tener para nuestra exportación. Sobre ella, en su caso, se adoptarán las decisiones que se estimen oportunas.

## EL MERCADO DE DIVISAS

MADRID, 20 (Pyresa).—El mercado de divisas de la capital de España ha sido abierto esta mañana en las mismas condiciones que ayer; es decir, la única moneda convertible sigue siendo el dólar que se cotiza a 69.475 pesetas para el comprador y a 69.535 pesetas para el vendedor. Las restantes divisas continúan sin estar disponibles.



¿cambiaría Vd. su coche por una colilla?  
Alguien sí, porque todos los días nace un necio. O un loco. Y alguien enciende fuego en el monte, o tira cerillas encendidas o colillas sin apagar. Entonces el coche se queda entre los árboles como un monumento a la ignorancia.  
¿quién quema el monte?

# PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

Domingo 22 de Agosto 1971 7'45 TARDE y 11 NOCHE

## SENSACIONAL ACONTECIMIENTO MARIFE DE TRIANA ENRIQUE MONTOYA LAS PAQUIRAS

- PEPE LORENTE
- MERCEDES IMPERIO
- PALMIRA GAMEZ
- LOLITA SANZ
- CARMEN ALEX
- PEPOTE

y la colaboración especial de MARIBEL Y LOS CHINGOLOS

# Cartelera de Espectáculos

- SABOYA. — (Refrigerado), 7'30 y 10'30 CIUDAD SIN PIEDAD, Kirk Douglas y Barbara Rütting. Mayores 18 años.
- AVENIDA. — (Refrigerado), 7'30 y 10'30, A MI LAS MUJERES NI FU NI FA, Eastmancolor, por Peret y sus gitanos. Mayores 18 años.
- RIALTO. — (Refrigerado), Continúa 6'30 tarde, FANTASIA, de Walt Disney en Technicolor, y ABRE TU FOSA AMIGO... LLEGA SABATA, Eastmancolor. Tolerado menores.
- REX: (Local refrigerado y climatizado). 7'30 y 10'30 EL ASTRONAUTA en color, Tony Leblanch y José Luis López Vázquez. Tolerada Menores.
- PLAZA DE TOROS. Hoy PENDULO, M. 18 años.
- VICIANA. (Burriana). — (Aire acondicionado). 7 y 10'30, KARATE KILLERS, Metrocolor, Robert Vaughn y David McCallum. Mayores 18 años.

## COLEGIO SALESIANO BURRIANA (Castellón)

Ha quedado abierta la matrícula para el CURSO DE ORIENTACION UNIVERSITARIA (C. O. U.) para alumnos de ambos sexos.

Informes en la Secretaría del Colegio.  
Teléfono 510250.  
Horas: todos los días de 10 a 13 horas excepto sábados.

Panorama de la actualidad internacional

SUBLEVACION DERECHISTA EN BOLIVIA

LA REGION DE SANTA CRUZ EN PODER DE LOS REBELDES EL GOBIERNO HA DECRETADO LA MOVILIZACION GENERAL

LA PAZ, 20. (Efe).— En la ciudad boliviana de Santa Cruz, una multitud impresionante integrada por los más diversos sectores sociales, asaltó ayer tarde las dependencias policíacas y logró poner en libertad a un grupo de detenidos políticos, que habían sido capturados por los elementos de seguridad del Gobierno del General Torres. Los liberados se han convertido en líderes de esta multitud que intenta apoderarse de la universidad.

La revolución nacional boliviana se autodevora

MADRID, 20. (Servicio de documentación de Pysasa). — Una vez más, desde que el general Juan José Torres asumió el poder el 6 de octubre de 1970, la ciudad de Santa Cruz ha sido testigo de un golpe de Estado contra el nuevo régimen boliviano. Según las primeras noticias recibidas en la madrugada de hoy, los partidos complicados en este levantamiento son la falange socialista boliviana (en la oposición desde hace ya muchos años) y el movimiento nacionalista revolucionario, antecedente de todos los actuales movimientos revolucionarios caracterizados por sus propósitos de incorporación a la vida política y al desarrollo social de las masas campesinas y mineras indias, la reforma agraria y la nacionalización de las minas, hidrocarburos y otros principales recursos del país.

TORRES, ENTRE LA ESPADA Y LA PARED

El 5 de octubre de 1970, un grupo militar, encabezado por el general Rogelio Miranda, trató de derrocar al presidente Ovando. Tras unas horas de agitación e incertidumbre, el general Juan José Torres dominó la situación y ocupó la presidencia, apoyado, en parte, del ejército, la central obrera boliviana y la federación de estudiantes. Desde entonces, el Gobierno Torres, se encuentra sometido a la oposición formada por los restos del conservadurismo tradicional, los grupos centristas o derechistas del escindido M.N.R., los elementos derechistas del ejército y los campesinos, de una parte, y la extrema izquierda formada por la central obrera boliviana, la federación de estudiantes y parte del profesorado y los intelectuales.

La principal pugna popular se mantiene entre los campesinos (el 65 por ciento de los 4.600.000 habitantes de Bolivia) agrupados hoy en la confederación nacional de campesinos de Bolivia, controlada indirectamente por el Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos, y la central obrera boliviana, reduto tradicional del líder sindical Juan Lechín. Lechín fracasó a primeros de este año en su intento de incorporar a la masa de campesinos a su movimiento, dentro de la asamblea popular de obreros y campesinos.

do militar para defender al Gobierno del presidente Juan José Torres de la revuelta derechista surgida en el Este de Bolivia.

Las informaciones de radio captadas en la capital indican que Santa Cruz está en manos de los rebeldes, a quienes apoyan las Guarniciones militares de los pueblos orientales de Riberta y Camiri.

Mientras el General Torres se reúne con su gabinete y con el jefe de las fuerzas armadas, para discutir la crisis, los obreros izquierdistas anunciaron que han creado su propio mando militar para organizar la lucha contra los derechistas.

El Gobierno ha declarado que los disturbios en Santa Cruz, centro de la región boliviana productora de petróleo, estaban dirigidos por miembros de la falange socialista boliviana (FSB) de extrema derecha.

La revuelta es la segunda que se produce este año contra el presidente Torres, que tomó el poder en octubre del año pasado, tras poner fin a una rebelión militar derechista en La Paz.

Cuatro meses después de su subida al poder, el General Torres desarticuló una revuelta militar derechista contra su gobierno que había prometido una política nacionalista-izquierdista de Bolivia para los bolivianos.

El presidente, que ha denunciado frecuentemente movimientos derechistas para derrocar a su Gobierno, ha estado sometido a fuertes presiones de sus seguidores, estudiantes y trabajadores, para nacionalizar las compañías extranjeras en el país.

En una primera tentativa para conseguir la democracia, después de tres años de Gobierno militar, el General Torres ha permitido este año el establecimiento de la asamblea popular, compuesta principalmente por delegados de los trabajadores y organizaciones de campesinos.

La asamblea hizo un llamamiento para la creación de un frente "anti-fascista" que acabe con la revuelta que ha estallado en Santa Cruz, tras la detención de 30 personas, acusadas de subversión. Multitudes exaltadas desfilaron por las calles de Santa Cruz en protesta por las detenciones y chocaron con la policía armada.

LA PAZ, 20. (Efe).— Portavoz del Gobierno afirmaron hoy que el General Torres tiene plena confianza en los obreros de los principales centros mineros de Bolivia y que estos se aprestaban a hacer frente a la rebelión. En una reunión de emergencia, el Gabinete estudia la posibilidad de armar a los sindicatos obreros ya que estos solicitan contribuir con las fuerzas gubernamentales a sofocar el levantamiento de los núcleos rebeldes.

DERBI 50 cc el mejor ciclomotor del mundo. IBERIA Barcelona Reus, 46 - Tel. - 221479 - CASTELLON

Iberica de Electrodomésticos, S. A. IBERLSA que fabrica y comercializa los aparatos ZANUSSI ELECTRODOMESTICOS (frigoríficos, lavadoras superautomáticas, lavavajillas, cocinas), debido a su rápida y continuada expansión precisa para su Centro de Asistencia Técnica en Castellón ASISTENTES TECNICOS

A PARTIR DEL PROXIMO LUNES

REAPERTURA DE LOS MERCADOS DE CAMBIOS

Mínimo pero suficiente acuerdo en el Consejo de Ministros de los «seis» Cada Gobierno es libre de adoptar el sistema de mercado que considere más oportuno

BRUSELAS, 20. (Efe). — Con un acuerdo mínimo que permitirá la reapertura, a partir del próximo lunes, de los mercados de cambios en los países del Mercado Común, concluyó esta madrugada en Bruselas el Consejo extraordinario de Ministros de Economía y Finanzas de los «Seis» convocado a consecuencia de las medidas de saneamiento adoptadas el lunes pasado por los Estados Unidos.

El comunicado final hecho público al concluir la sesión está redactado en los siguientes términos: «El Consejo de Ministros de las Comunidades Europeas ha examinado las medidas adoptadas por las autoridades norteamericanas con vistas a obtener el restablecimiento del equilibrio de la balanza de pagos. Los ministros consideran que la suspensión de la convertibilidad del dólar y la introducción de la sobretasa del 10 por ciento sobre las importaciones afectan profundamente al orden monetario y a los cambios comerciales internacionales. Estas medidas muestran claramente que es necesario para asegurar la libertad de los cambios comerciales y de los pagos internacionales, proceder a una reforma del sistema monetario internacional que comparta la reorganización de las pasividades que se consideran necesarias y apropiadas en particular en el Fondo Monetario Internacional, institución de la cual subrayan su papel esencial.

«El Consejo —sigue diciendo el comunicado final— consciente de la necesidad de abrir el próximo lunes los mercados de cambios de los países miembros, ha dado su acuerdo sobre la oportunidad de adoptar las medidas destinadas a mantener en los mercados de cambio las condiciones ordenadas de funcionamiento a la espera de una reforma del sistema monetario internacional. Un estrecho contacto se ha establecido con las autoridades del Reino Unido.

«El Consejo acuerda que los cursos del dólar de los Estados Unidos se establezcan libremente en ciertos países de la Comunidad

sobre un mercado único de cambios, y, en otros países de la Comunidad, sobre un doble mercado de cambios. «Por último, el Consejo ha decidido encargar al Comité de Gobernadores de los Bancos Centrales y al Comité Monetario seguir la evolución de los mercados de cambios en los países de la Comunidad con el fin de presentar en breve plazo las proposiciones relativas a los instrumentos y a las técnicas de intervención destinadas a favorecer una reducción progresiva de los márgenes de fluctuación de las monedas comunitarias entre ellas, y encaminadas a mejorar el funcionamiento del Mercado Común agrícola, lo cual es indispensable para activar el proceso de formación de la Unión Económica y Monetaria.

«El Consejo se reunirá de nuevo el 13 de septiembre de 1971.

DECLARACIONES DEL MINISTRO ITALIANO DEL TESORO BRUSELAS, 20. (Efe). — Nos habíamos fijado tres objetivos y los tres objetivos han sido alcanzados, se trata por lo tanto más bien de un éxito que de un fracaso comunitario, declaró esta madrugada, al concluir el Consejo de Ministros del Mercado Común, Mario Ferrari-Agradi, presidente en funciones y Ministro italiano del Tesoro.

Según el Ministro italiano, el consejo comunitario abandonó, durante las discusiones de ayer tarde, toda intención de adoptar en esta sesión y de manera urgente y precipitada, un programa y un texto excesivamente técnico y definitivo. Las posiciones eran divergentes entre las delegaciones, debido sobre todo a las diferencias entre los Estados miembros y sus correspondientes monedas. Ha reinado sin embargo una atmósfera de cordialidad y de cooperación en todo momento y, finalmente, el consejo acordó fijarse tres objetivos prioritarios.

«El primer de estos objetivos hacía referencia a la necesidad urgente de disponer las medidas necesarias para que los mercados de

cambios puedan abrir el próximo lunes. Puesto que los seis gobiernos no están aún vinculados por ningún compromiso de unión monetaria, la Comunidad debe disponer, de manera autónoma, los instrumentos necesarios para permitir la reapertura de los mercados cambiarios.

«El segundo de los objetivos, agregó el presidente Ferrari-Agradi, es el relativo a la necesidad de adoptar una posición común para discutir con los Estados Unidos y pedir al Gobierno norteamericano la abolición, en el plazo más breve posible, de la sobretasa del diez por ciento a las importaciones. De este modo podremos encontrar una base válida para abrir futuras negociaciones sobre la ordenación del comercio mundial.

«El tercer de los objetivos a alcanzar por el consejo era el de examinar detalladamente las diferentes posturas y el comportamiento de la Comunidad Europea en el Fondo Monetario Internacional; porque de lo que hay que tratar fundamentalmente es de la reforma del sistema monetario internacional, de manera que pueda restablecerse la legalidad monetaria sobre la base de un medio no vinculado a intereses nacionales.

«Preguntado sobre cuales serían los Estados miembros que adoptarían el sistema del doble mercado y los que seguirían con el mercado único, Ferrari-Agradi se negó a hacer precisiones y dijo que cada gobierno era libre de hacer lo que estimase más oportuno para el país. Sobre el mantenimiento o no del dólar en la Comunidad, el presidente del Consejo de los «Seis» fue igualmente explícito declarando que «cada país es libre de comprar o no dólares. El Japón, que tiene intereses muy considerables en sus relaciones con los Estados Unidos, ha adoptado una posición totalmente distinta a la de la Comunidad Europea y ha comprado grandes cantidades de dólares en este sentido, los Estados miembros de la Comunidad tienen igualmente toda libertad para actuar según les convenga».

«Hoy el presidente del Consejo de los «Seis» informará de las decisiones tomadas a los otros tres países candidatos a la adhesión (Irlanda, Dinamarca y Noruega). Confirmando igualmente el Ministro italiano que, durante la sesión, el representante francés, Giscard d'Estaing, había precisado, provocado por su colega alemán, Karl Schiller, que Francia no había tomado ninguna decisión previa al consejo comunitario, la posición francesa de no dejar flotar su moneda era simplemente un punto de partida para discutir. Inevitablemente, la posición aparte adoptada por la delegación francesa, concluyó Ferrari-Agradi, ha desmenuado su función durante las discusiones y, al final, ha prevalecido la tesis de esperar algunas semanas antes de adoptar decisiones comunes más definitivas.

Oposiciones a la política económica de Nixon

El más importante sindicato niega su colaboración En Tejas, el Gobernador autoriza aumentos de salarios

WASHINGTON, 20 (EFE).— El Gobierno norteamericano anunció ayer que espera oposición a su política económica por parte de los grupos con intereses especiales pero que cree que el grueso de la nación le apoye. El anuncio fue hecho para salir al paso de la oposición prometida ayer por el Gobernador de Tejas, Preston Smith, al deseo del presidente de mantener un control voluntario de precios y salarios durante noventa días.

«Creo que mi Secretario del Tesoro podrá encargarse de lo que plantea», manifestó Nixon al tiempo que ordenó al Secretario del Tesoro que fuera su portavoz en los asuntos relativos al control de precios y salarios. «Siempre habrá intereses especiales por parte de los trabajadores y por parte de los empresarios que se sentirán afectados por la medida», añadió Nixon.

NO COLABORACION DEL PRINCIPAL SINDICATO WASHINGTON, 20 (EFE).— El más poderoso sindicato norteamericano, la Federación norteamericana del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales, (Catorce millones) de miembros, advirtió ayer al presidente Nixon que no colaborará en su plan económico.

«No tenemos fe en la capacidad de Nixon de dirigir la economía de esta nación para el bien de todos sus ciudadanos». Manifestó ayer en un comunicado el consejo ejecutivo de la «AFL-CIO». «No desafiaremos al presidente. Nos limitaremos a no cooperar», añadió el comunicado.

REBELION DEL GOBERNADOR DE TEJAS

WASHINGTON, 20 (Efe).— El Gobierno norteamericano pidió hoy la adopción de medidas legales para castigar la rebelión del Gobernador de Tejas quien ayer prometió no cumplir la orden del presidente Nixon de congelación de precios y salarios durante tres meses.

El consejo gubernamental para la vigilancia del alza en el coste de vida pidió al Presidente General de los Estados Unidos (Ministro de Justicia) John Mitchell que adopte medidas inmediatas para ejecutar el programa de estabilización presidencial en el Estado de Tejas.

El Gobernador de Tejas, Preston Smith, ha autorizado la subida de salarios a los maestros y funcionarios de su Estado, alegando que el presidente no tenía autoridad para intervenir en el Estado de Tejas.

DECLARACIONES DE DIRECTOR DEL FONDO MONETARIO

WASHINGTON, 20 (EFE).— La decisión norteamericana de dejar «flotante» el dólar «pone en peligro» al sistema de cambio monetario del mundo dijo hoy el Director en funciones del Fondo Monetario Internacional, Pierre Paul Schweitzer. En un mensaje a los 117 miembros del Fondo, con sede en esta ciudad, Schweitzer afirma que tiene intención «de presionar para que se adopta una rápida acción respecto al programa de tasas cambiarias y otras medidas que devuelvan al sistema una operatividad eficaz y duradera».

«No debemos sacrificar las esperanzas y logros del período siguiente a la última guerra mundial, que creo que están en peligro, afirma en su mensaje el director del fondo.

SE INFORMA A LOS REPRESENTANTES DE INGLATERRA Y DINAMARCA

BRUSELAS, 20. (Efe). — El presidente del consejo de ministros de los «Seis» informó esta mañana en Bruselas a los representantes de los Gobiernos británico y danés, respectivamente, Barber y Andersen, sobre los resultados de la sesión ministerial comunitaria de ayer, finalizada esta madrugada.

Los «Seis» y el Gobierno de Londres han acordado el mantenimiento de estrechos contactos, a nivel de ministros y de funcionarios, para seguir consultándose mutuamente sobre el desarrollo de la crisis monetaria y, en particular, sobre los problemas inmediatos que puedan plantearse con motivo de la reapertura, el lunes próximo, de los mercados de cambios.

La C.E.E. y Gran Bretaña giran también consultas «completas» sobre todo posible arreglo concreto que los «Seis» decidieran y que pudiera incidir sobre la situación monetaria británica cuando Londres entre en el Mercado Común.

Por su parte, el Ministro danés de Comercio, Andersen, tras ser informado por el presidente del Consejo de los «Seis» Ferrari-Agradi, declaró que su Gobierno defendía ideas muy parecidas a las del Gobierno británico y que esperaba que Bruselas y Copenhague mantengan igualmente relaciones especiales sobre la salida positiva de la actual crisis.

«El Ministro danés concluyó señalando que la Corona danesa no modificará su paridad oficial, que se mantendrán los márgenes de fluctuación dentro de límites estrechos en relación con las monedas de la CEE pero que estos márgenes de la divisa danesa podrían ampliarse en relación al dólar».

PARIS:

La «pequeña Europa» se ha salvado de la dislocación

EN FRANCIA, NO HABRA BLOQUEO DE SALARIOS O DE PRECIOS

PARIS, 20. (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LA-BORDE). — La «solución europea» para hacer frente a la crisis del dólar se ha limitado a confeccionar una serie de «soluciones europeas» o, lo que es igual: a la solución de cada uno de los «Seis» para defenderse por su cuenta con la estrategia que le dictan sus propios intereses nacionales. El «marathon de Bruselas» sólo ha servido para definir lo que separa entre sí a los pilares de la construcción europea: Francia y Alemania.

LAS RAZONES DE LA DISENSION

Según el Ministro las tres razones que han hecho imposible un acuerdo son: PRIMERA: «No se trata de una dificultad o de una que-rella entre europeos. El hecho de haberse celebrado un debate, se debe a una iniciativa exterior a Europa, es decir, la decisión norteamericana sobre el dólar. SEGUNDA: «En el momento actual, existe una situación que no es diferente de la que conocemos desde hace dos meses. En efecto, desde hace dos meses, en el seno del Mercado Común hay monedas que flotan y otras que no flotan, entre ellas el franco francés, y otra que practica el doble mercado de cambios, el franco belga. Es decir, respecto a la situación anterior, no hay cambio alguno. TERCERA: «Lo que explica la diferencia de reacciones o de actitudes es, esencialmente, una situación objetiva. Para algunos de nuestros asociados, como la República Federal Alemana, su situación monetaria presenta unas características particulares que le plantean un problema relativo al establecimiento de la paridad de su moneda. Por el contrario, la situación objetiva de la economía francesa no lleva a ratificarlos en una preferencia por el mantenimiento de la paridad actual. No se trata, pues, de oposiciones doctrinales, sino de situaciones diferentes.»

LA LEY DE OFERTA Y DEMANDA

En fin, mañana se publicará en el «Journal Officiel», los textos que definirán la existencia del doble mercado de cambios. Por lo que se refiere a lo que se ha dado en llamar «la tregua social», el Ministro ha afirmado que el Gobierno explicará a sindicatos y patronos los motivos que han dictado la posición francesa y las consecuencias que tendrán en el comportamiento económico y social de ambos sectores de la vida nacional, aunque adelanta que «no habrá bloqueo de salarios o de precios.» Así pues, el lunes empezará a funcionar en París el doble mercado de cambios. Naturalmente, hay quienes dan la voz de alerta acerca de la tentación que ofrece esa dualidad a los profesionales del fraude. Pero esto, se verá con el tiempo. A partir del lunes habrá un mercado oficial reservado a las operaciones comerciales en su totalidad y otro para los extranjeros (industriales o turistas), que deberán adquirir o ceder sus divisas en un mercado sujeto a la ley de la oferta y la demanda.

BONN: El marco seguirá «flotando» sin limitación

Esperanza en que no se produzca una baja mayor del dólar

BONN, 20. (Del corresponsal de PYRESA, Alberto Crespo). — Son tan grandes las divergencias dentro de la Comunidad Económica Europea que no pocos se preguntan aquí si el Mercado Común podrá seguir viviendo en este clima de discrepancias y antagonismos. En cuanto la Comunidad se da de bruces con un problema grave, la voluntad comunitaria falla y cada país tira por su lado empujado por motivos de prestigio o de interés nacionalista. Esta es la opinión más generalizada en Alemania tras el fracaso de la conferencia de Bruselas.

LA CASI IMPOSIBLE COMUNIDAD

El Gobierno Federal alemán no quiere dramatizar ni el fracaso de la conferencia de Bruselas ni sus consecuencias. Se limita a lamentar el primero y a desear que las segundas no pongan en peligro una economía vigorosa y floreciente. Seguramente lo conseguirá, porque tiene muchos recursos, pero, ¿y la idea comunitaria europea? El portavoz oficial, Conrad Ahlers, ha declarado esta mañana que la República Federal no renunciará jamás a alcanzar una política común de los «Seis» que sea como un bastión frente al proteccionismo norteamericano. Sin embargo, le parece una tarea difícil. Es tal la divergencia de las políticas monetarias de los países del Mercado Común, que esta es la hora, según ha

confesado el portavoz oficial de Bonn, en que el Gobierno Federal ignora la actitud que adoptarán sus asociados de la Comunidad.

ALEMANIA NO SE RINDE

En los medios gubernamentales, que se resisten como queda dicho a dramatizar la situación, hay incluso una tendencia clara a extraer consecuencias positivas del fracaso monumental de Bruselas. Una de ellas, que no se haya producido una ruptura definitiva entre los «Seis». Efectivamente, un colapso, tal vez superable, es menos grave que la muerte. Otra, que la «flotación» del marco, mal tolerada en mayo pasado en otro consejo de ministros de la C.E.E., haya sido ahora aceptada oficialmente.

EL FANTASMA DEL PARO

Pero todas estas son especulaciones a alto nivel político o económico. A nivel bajo, es decir, de pueblo, tales especulaciones no sirven. La gente se pregunta que va a pasar con sus marcos, con los salarios, con los puestos de trabajo. Y el señor Stingl, Jefe de la Oficina Federal del Trabajo de Nuremberg, ha dado por descontada la presencia de paro obrero en el invierno que viene —hay dos millones de trabajadores extranjeros en la República Federal— y ha previsto una aplicación extraordinaria de una cosa er desuso desde la recesión de finales de 1966 y principios del 67: el seguro de paro. Estas previsiones del Jefe de la Oficina de Nuremberg, difundidas por millones de ejemplares de periódicos, no son, ciertamente, tranquilizadoras.

RABAT: XVIII ANIVERSARIO DE LA «REVOLUCION DEL REY Y DEL PUEBLO»

La fiesta se ha celebrado en un ambiente de recogimiento y silencio

RABAT, 20. (Del corresponsal de PYRESA, JOSE LUIS NAVARRO). — Marruecos ha conmemorado hoy el XVIII aniversario de la «revolución del Rey y del pueblo», es decir, del derrocamiento de Mohamed V por las autoridades francesas del protectorado el 20 de agosto de 1953 y a la salida del monarca con la familia real para el destierro forzoso, en Córcega primero y luego en Madagascar. Fecha histórica que representa el comienzo de la resistencia y de la lucha por la independencia, que el país alcanzará dos años después. El 16 de noviembre de 1955, en efecto, Mohamed V volvía triunfalmente del exilio y recuperaba su corona con todos los honores.

este hermoso florón hagrabi del que cada uno de nosotros puede enorgullecerse. Y concluye así: «Desde que el padre de nuestro actual soberano se mostró a la altura de la idea que su pueblo se formaba de él, los marroquíes no tienen más que una sola línea de conducta: la confianza absoluta en la monarquía. Hustraciones de este fenómeno las tenemos por docenas. La última es la manera en que los odiosos amotinados del 19 de julio conocieron su laceraante derrota y el entusiasmo del pueblo al saber que su rey estaba vivo y seguía siendo soberano.»

POCOS ACTOS OFICIALES

El discurso del rey fue breve: sólo duró quince minutos. La celebración de la fiesta —que mañana irá seguida por la del octavo cumpleaños del príncipe heredero, Sidi Mohamed— ha tenido más bien un carácter de recogimiento y silencio, sin grandes actos oficiales ni populares, mientras que algunos otros se señalaba por una imponente manifestación en el mismo lugar donde Mohamed V, seguido por los príncipes y princesas, partía para el exilio rodeado de soldados y tanques franceses a las órdenes del general Guillaume, entonces Alto Comisario del Gobierno de París. Donde la conmemoración apa-

ROMA, LA CIUDAD MAS SUC.A DE ITALIA

A la sequia, se une el desorden y mal funcionamiento de los servicios municipales

ROMA, 20. (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — Desde hace meses y medio no llueve en la capital italiana. El Tíber parece un arroyuelo que, en algunos puntos, más que un río parece una sucesión de charcos unidos entre sí por algo menos que un hilo de agua. Normalmente, su corriente arrastra unos 130 metros cúbicos por segundo, pero en estos días llega escasamente a sesenta metros cúbicos. Según los expertos en efemerides romanas, la última vez que se verificó un caso parecido fue hace veinticinco años, en el verano de 1946, pero un calor tan fuerte e insostenible no lo recuerdan nadie.

La amenaza puede llegar a ser muy seria si el Ayuntamiento no toma medidas urgentes. PASIVIDAD Y DESIDIA Pero la gente no se hace ilusiones. Algo parecido sucedió ya el año pasado, cuando por efecto del calor y de las pésimas condiciones de higiene del alcantarillado, el barrio de Monteverde fue invadido por verdaderas bandadas de agresivos moscardones. Ha transcurrido todo un año, y a pesar de esa alarmadora experiencia y de estar viviendo uno de los veranos más calurosos del siglo, las autoridades no hacen absolutamente nada. Porque en el fondo se trata de uno de los casos en que aquí se manifiesta la deplorable tendencia a interpretar la «libertad» según la concepción escandalosa: «fu eres libre de protestar y denunciar públicamente mi incompetencia, y yo quedo libre de seguir haciendo lo que se me antoje».

Las consecuencias que lleva consigo esta sequía tan extraordinaria despiertan la mayor preocupación. Las aguas del Tíber y las de su afluente el Níene, al ser tan escasas, tienen menos posibilidad de diluir las grandes cantidades de substancias tóxicas que vierten las alcantarillas. La concentración de dichas substancias y de bacterias (sobre todo del «bacillum coli», procedente de los excrementos) es en estos días altísima en cada centímetro cúbico, por cuyo motivo están muriendo grandes cantidades de peces, que con sus restos en descomposición agravan el problema.

NO SE LIMPIAN LAS CALLES NI LAS ALCANTARILLAS

El desorden y el pésimo funcionamiento de los servicios municipales, carecidos por esa incabable fiebre de huelgas que parecen ya una institución permanente, hacen de Roma una de las ciudades más sucias de Italia. Todas las campañas a favor del slogan «ayúdenos a mantener la ciudad más limpia» fracasan ante la falta total de colaboración del personal del Ayuntamiento, que se desentiende del modo más escandaloso de un problema tan serio y tan gravemente comprometido. Basta con decir que desde hace varios años se ha suspendido el servicio de riego de las calles de la ciudad, encomendado exclusivamente a esas lluvias providenciales que ahora brillan por su ausencia. La responsabilidad del Ayuntamiento de la capital italiana es denunciada en estos días por la opinión pública frente a otra peligrosa consecuencia de la sequía y de la falta de higiene. Las alcantarillas de Roma no se limpian ni se desinfectan «desde tiempos inmemoriales», favore-

ciendo la proliferación de grandes cantidades de ratas y de insectos que aparecen en todos los barrios con intensidad creciente. La amenaza puede llegar a ser muy seria si el Ayuntamiento no toma medidas urgentes.

Absoluta falta de confianza de los sindicatos en las medidas económicas de Nixon

El contrato laboral ha sido «anulado por el Presidente de la nación», quedando en libertad de ir a la huelga

NEW YORK, 20. (Del corresponsal interino de PYRESA, Amador Marín). — ¿Existe un estado de guerra entre el aparato sindical y el Gobierno con motivo de la congelación de precios y salarios por un plazo de 90 días, dentro del plan Nixon de recuperación económica? Así parecería ser, a juzgar por la tormentosa sesión celebrada ayer por el comité ejecutivo de la Confederación Sindical AFL-CIO, con sus trece millones de afiliados, que preside el septuagenario ex fontanero hispano-hablante, George Meany, con los más altos representantes de la Hacienda y el Trabajo del Gobierno.

El Gobierno en relación con el plan Nixon podrían desembocar en una huelga general. No es infrecuente que los hombres que están en la luz pública hagan declaraciones truculentas, aunque minutos después demuestran que era más el ruido que las nueces. Así fue como, después de sus declaraciones beligerantes durante la reunión con los representantes gubernamentales, Meany confió a los periodistas en otro tono. «No predicamos el desafío a las medidas del Gobierno. Lo que hacemos es no prestar nuestra colaboración.»

Luego de expresar su absoluta falta de confianza en las nuevas medidas económicas, Meany pidió a sus afiliados que opongan resistencia al llamamiento del Presidente Nixon a la cesación de huelgas durante el crítico periodo de 90 días durante el cual se tratará de elaborar planes a largo plazo para combatir la inflación, el desempleo e impulsar la producción, de manera que los precios de las mercancías norteamericanas sean competitivos en el mercado mundial, y Meany sugirió que en aquellos casos en que los aumentos de salario ya negociados sean revocados debido a la congelación, los afiliados consideren que el contrato laboral ha sido «anulado por el Presidente de la nación», quedando en libertad de ir a la huelga.

EL PUEBLO LE APOYA

Por otra parte no todos los dirigentes sindicales suscriben las opiniones de Meany y de Woodcock. El Sindicato del Transporte, que con sus cerca de dos millones de afiliados es el más importante numéricamente después de la Confederación de Meany, ha declarado que «colaborará plenamente» con el Gobierno, si bien considera que las disposiciones podrían ser mejoradas mediante el establecimiento de controles sobre los beneficios de las grandes empresas y los tipos de interés. Entretanto, ¿qué dice el público en general respecto del plan Nixon? Una primera encuesta revela que cuenta con el apoyo del 75 por ciento de la opinión pública. El Presidente Nixon, que se halla ya en California, ha dicho que su programa está desenvolviéndose bien. Y el Secretario de Hacienda que ha anunciado que la congelación de salarios alcanzará también a los miembros de las fuerzas armadas, declaró hoy que el Gobierno adoptará una política firme contra aquellos que hagan oposición activa a las disposiciones del plan Nixon. Con las dificultades propias del lanzamiento de unas medidas económicas de tamaño envoragadura, el plan parece estar en marcha.

«SI QUIERE GUERRA LA TENDRA»

Otro de los máximos dirigentes sindicales, Leonard Woodcock, presidente del Sindicato de Obreros del Automóvil, había dicho el día anterior: «Si la Administración cree que con expedir simplemente un decreto, con un sencillo rasgo de la pluma, puede invalidar los contratos laborales, eso equivale a decirnos que quiere ir a la guerra, pues bien, si busca la guerra con nosotros la tendremos. Otros dirigentes sindicales han hecho manifestaciones dando a entender que las desavenencias entre el trabajo organizado y

Estupor en Suiza por el fracaso de la reunión monetaria de Bruselas

GINEBRA, 20. (Del corresponsal de PYRESA, Juan Pajonés). — La noticia del fracaso de la reunión monetaria europea de Bruselas ha sido acogida con estupor en Suiza, donde la opinión más generalizada es que el Mercado Común ha dejado escapar la mejor oportunidad que se le brindaba en las circunstancias actuales para demostrar su madurez política al no responder a la «bomba» de Nixon con las medidas adecuadas de tipo comunitario. La Confederación ha vivido las últimas 24 horas bajo el régimen de la ducha escocesa. El hecho de que el Sr. Ferrari Aggradi, Presidente del Consejo de Ministros reunido en Bruselas, se acordara de Suiza, expresando el deseo de que este país participara en las discusiones monetarias, causó evidente satisfacción en Berna. Los medios de la capital helvética manifestaron inmediatamente que los contactos entre las comunidades europeas y Suiza, en una hora en que se plantea un problema de política monetaria de tamaño importante, eran, ni que decir tiene, útiles y necesarios. Este tipo de colaboración ha sido siempre reclamada por los negociadores suizos en sus conversaciones exploratorias con los representantes del Mercado Común. Por tanto se barajaba la posibilidad de Berna de enviar una personalidad de alto rango, incluso el mismo embajador Jolles, principal responsable suizo de las negociaciones con la Comunidad, su cuanto llegara una invitación oficial de Bruselas. No ha sido ese el caso, puesto que con el fracaso de la reunión monetaria de la capital belga se han venido abajo las esperanzas helvéticas.

NINGUNA REACCION OFICIAL

A la expectativa que caracterizaba el ambiente oficial ha sucedido un silencio absoluto: ninguna reacción gubernamental al fracaso de Bruselas. Los periodistas no consiguen dar una ninguna personalidad de primer plano en las distintas administraciones federales: se les contesta incesantemente que están ocupados y celebrando reuniones en sus respectivos departamentos. Esta actividad febril podría culminar en una reunión extraordinaria del Gobierno suizo este fin de semana o, a más tardar, el lunes por la mañana.

La pregunta que todos nos hacemos es si los mercados extranjeros de cambio abrirán sus puertas el lunes próximo.

Para que esto fuera posible sería necesario que el Consejo Federal anunciara las medidas monetarias que ha decidido tomar con el objeto de evitar que la reapertura de los mercados significara una nueva invasión de dólares. Se rumorea que las medidas más probables serían la doble cotización del dólar, el control de cambios o las dos a la vez. El grupo político de la alianza de los independientes ha dirigido severas críticas al Banco Nacional Suizo y al Consejo Federal con respecto a la política monetaria oficial. Los independientes preconizan la fluctuación del franco suizo y, en todo caso, la ampliación del margen de fluctuación de la moneda helvética.

HUMOR



VIVIENDAS MODERNAS - La casa no se ve en la foto. Está detrás de mi mujer.